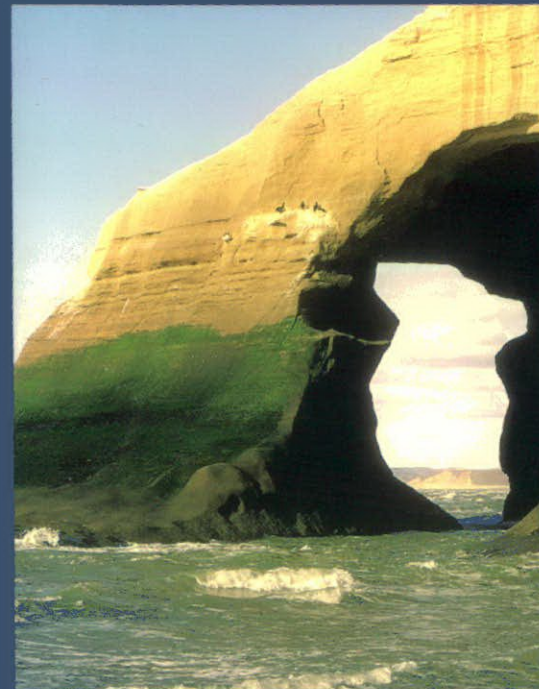


2023



Santa Cruz
PATAGONIA

47191



El libro que llega a sus manos es apenas un retazo de impresiones humanas doblegadas por la belleza escénica de Santa Cruz que se ofrece generosa para ser comprendida y deseada a través de estas imágenes.

No hay descripción suficiente para reflejar lo que sus lugares significan... montañas que apenas conocen la huella de pies humanos, bosques misteriosos en los que hay árboles que jamás supieron de la presencia del hombre, hielos tan antiguos que son incapaces de registrar -faltos de memoria como son en su gelidez- la voz de sus visitantes.

Cuando desde lo que es una de las más australes lejanías de un país grande se levanta una voz, es justo que ella vaya acompañada de imágenes invitantes a seguir el camino que los pioneros iniciaron, hace ya muchos años, en esta latitud. Si lo único que reciben a cambio por su traslado hasta aquí es el sereno espectáculo de sus paisajes incomparables, deberán darse por bien pagos... No es falta de modestia... Es exceso de belleza: la de esta tierra.

Lo cierto es que nada, más que la presencia en el lugar, puede dar testimonio de lo que se propone ver aquí, en esta Provincia. No es una osadía. Este material trae como intención dar, apenas, pistas de lo que se puede ver.

Solo falta en estas fotos, por ser imposible su registro como su olvido, todo el afecto, la hospitalidad y la pasión por lo nuestro que caracteriza a quienes vivimos en esta querida Santa Cruz.

Quienes puedan observar profundamente las visiones recreadas en este libro serán capaces de comprender el porqué de esta provincia turística. Acompañenos en estas páginas para, luego, acompañarnos por nuestros caminos.

Nestor Kirchner
Gobernador de la provincia de Santa Cruz

The book that reaches your hands is just a mere glimpse of the human impressions that the scenic beauty of Santa Cruz causes. In these images, this beauty generously offers itself both to comprehension and desire.

No description can convey the profound meaning of these places... Mountains that barely know human footsteps, mysterious forests and trees that have never known any human presence, ice clusters so ancient that became -lacking memory as they do in their freezing existence- quite unaware of their visitors' voices.

When from one of the most southern regions of a big country a certain voice rises, it is not but fair that it should be joined by welcoming images, that lead the visitors who want to follow the footsteps of the pioneers by the very same ways they started so long ago. If only they receive the quiet spectacle of the astonishing landscapes in exchange for their journey, they should consider themselves well paid... It is not lack of modesty; it is just the surplus of beauty of this land.

Join us through these pages and then join us through our paths. The only thing that these pictures lack -being impossible both its portrait as its oblivion- is the care, the warmth, the hospitality and the passion for our soil that renders unique all of us who live in our beloved Santa Cruz.

The truth of the matter is that only a personal experience at these lands can testify all that it should be seen. It is, definitively, not an audacity. This material struggles to barely convey some hints, some clues about what it can be seen in Santa Cruz. Those who are able to observe in depth the recreated visions revealed by this book, will be therefore able to understand why this is a touristic province.

Néstor Kirchner
Governor of Santa Cruz province



1 - Amanecer sobre el Lago Buenos Aires desde la Hostería Antigua Patagonia. / Dawn in Buenos Aires Lake, seen from the Antigua Patagonia Hostelry. Eugenio Mazzinghi.



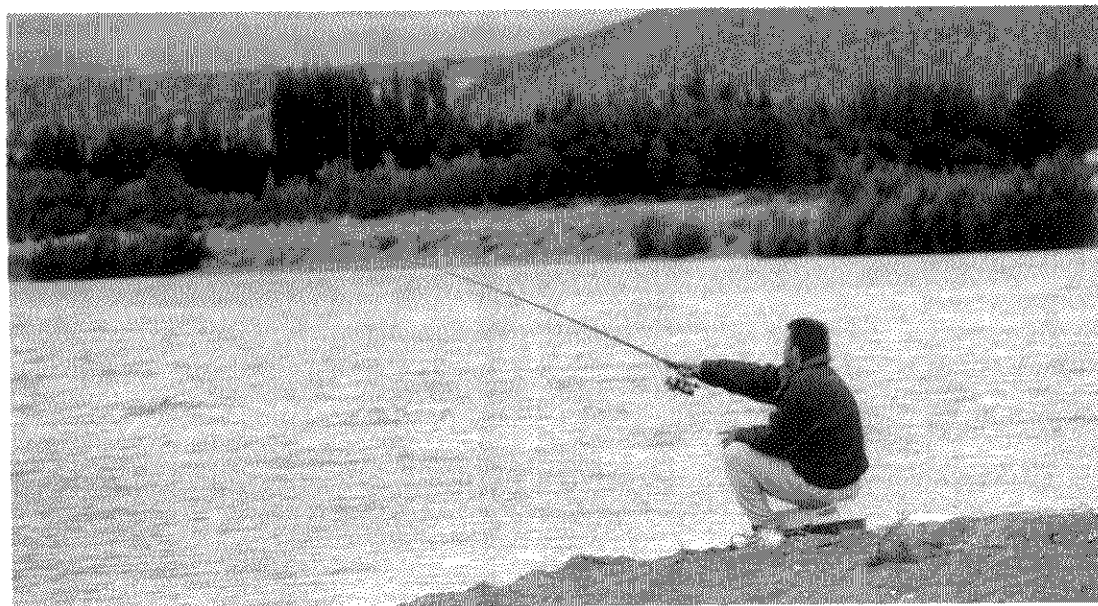
2 - Camino entre las chacras Los Antiguos
Way through the farms in Los Antiguos. Figenio Marzaglio

3 - Numerosos establecimientos ofrecen productos artesanales y frescos, con atención especializada de los propios dueños.
The owners of a great variety of places offer their fresh handicraft products.
Eugenio Mazzinghi



3

4 - Pesca deportiva en el río Jeinimeni. / *Sport fishing in Jeinimeni River.*
Eugenio Mazzinghi



4



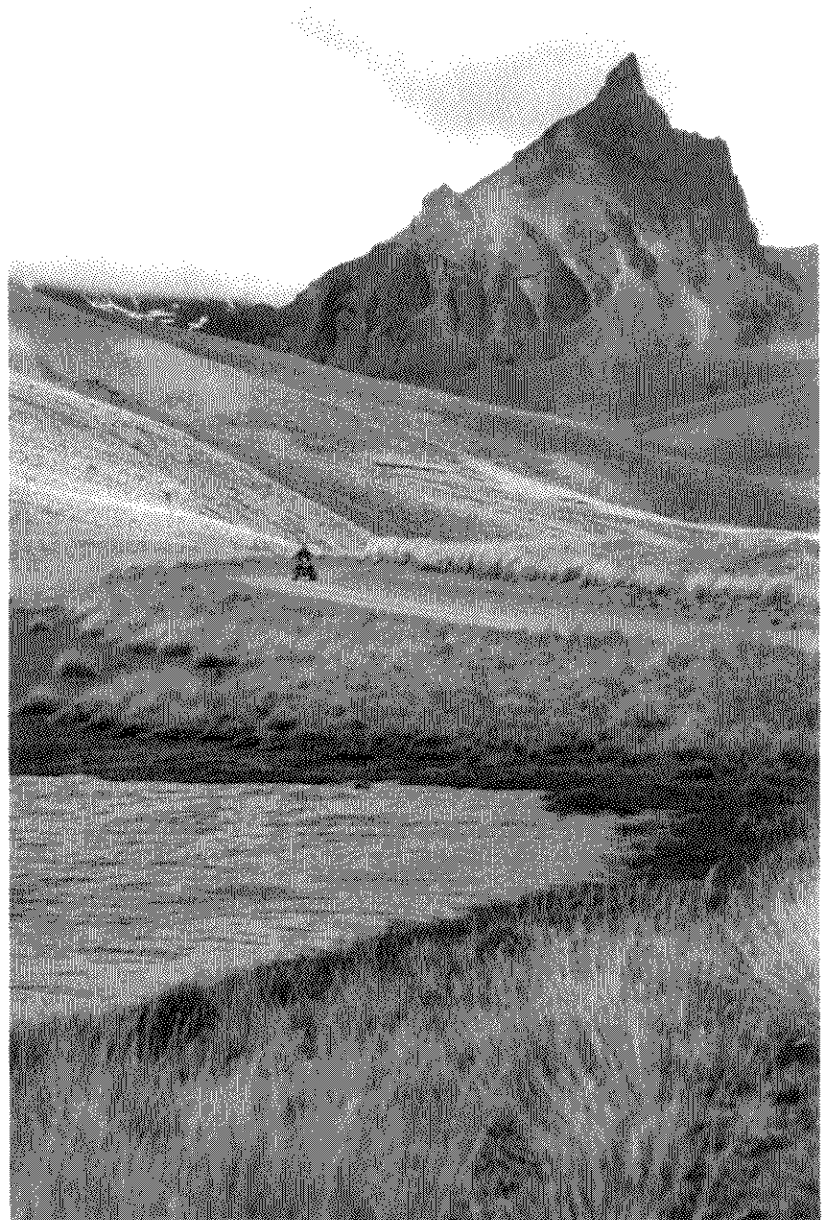


6

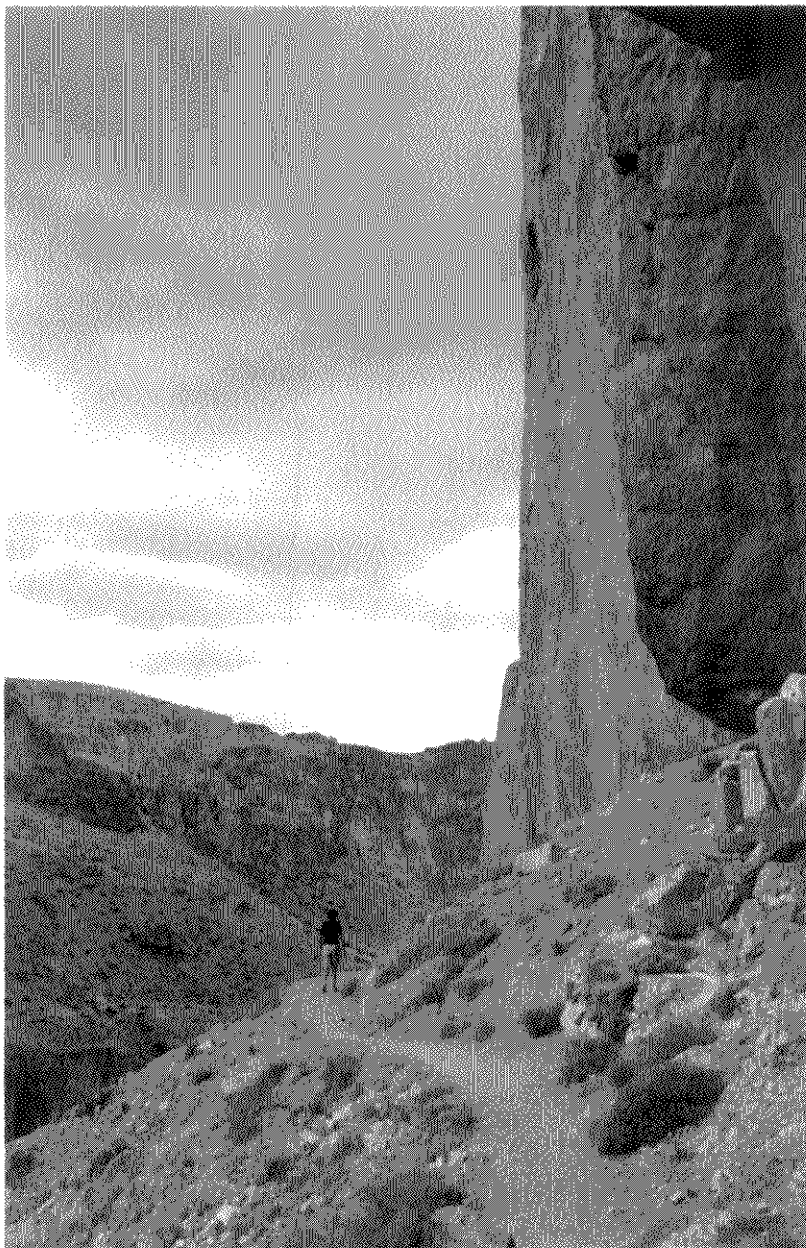
5 - Vista panorámica de Los Antiguos.
Panoramic view of Los Antiguos. Eugenio Mazzinghi

6 - Cerezas, el fruto estrella de la zona. / *Cherries, the star among local fruits.* Eugenio Mazzinghi

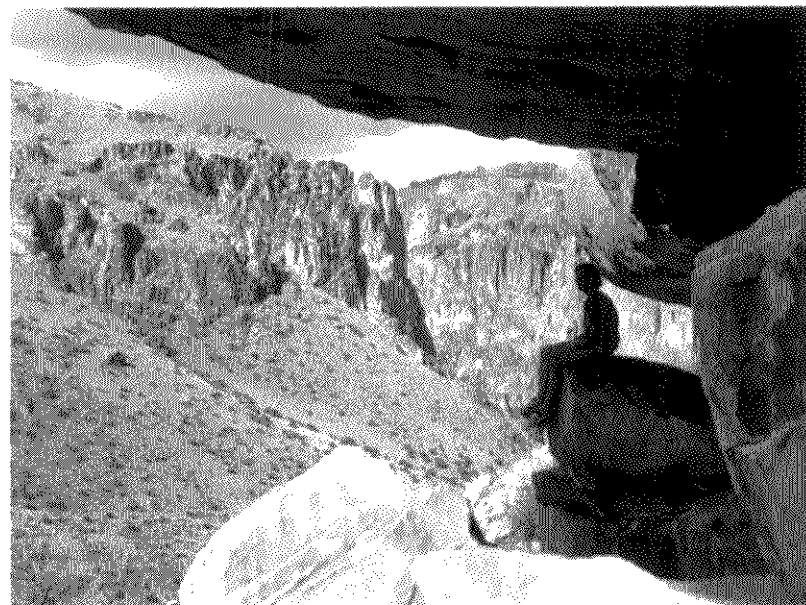
7 - Monte Zeballos. / *Mount Zeballos.* Eugenio Mazzinghi



7



8



9

8 - Sendero a Cueva de las Manos / *The path to Cueva de las Manos (The Hands Cave)* Eugenio Mazzinghi

9 - Admirando el Cañadón del río Pinturas, 172 Km. al sur de Perto Moreno. / *Admiring the ravine in Pinturas River* Eugenio Mazzinghi

10 - La Cueva de las Manos, en el área del alto río Pinturas fue declarada Patrimonio Cultural Mundial por la UNESCO en el año 1999 por su magnificencia artística y por ser uno de los más importantes testimonios de los cazadores prehistóricos que habitaron, desde hace más de nueve milenios, las espetas patagónicas. / *The Cueva de las Manos, in the high area of this river, was declared World Cultural Heritage by UNESCO in 1999, due both to its artistic magnificence and to its being one of the most important testimonies of the prehistorical hunters who inhabited it more than 9000 years ago.* Daniel Rivademar



“Se destacan entre los motivos, conjuntos aislados de figuras de guanacos en actitud estática y de vientre abultado. Las concentraciones de negativos de manos son de variados tamaños y tonalidades. Los estudios del Arq. Gradin revelan conclusiones interesantes acerca de la tradición que perdura durante nueve milenios. La gran mayoría son manos izquierdas pertenecientes a niños, jóvenes y adultos, tanto femeninos como masculinos y, en ciertos casos, incluyen el antebrazo.” INAPL, 1999 *Arte y Paisaje en la Cueva de las Manos*.

Some of the most interesting motives are isolated sets of Guanaco figures in rigid attitudes and bulky bellies. There are several groups of hand impressions of various sizes and colours. The works of Architect Gradin reveal quite interesting conclusions concerning a tradition that has endured for thousands of years. The great majority of these impressions are male and female adult, young and children left hands; and, in several cases, include also the forearm. (INAPL, 1999. "Arte y Paisaje en la Cueva de las Manos").

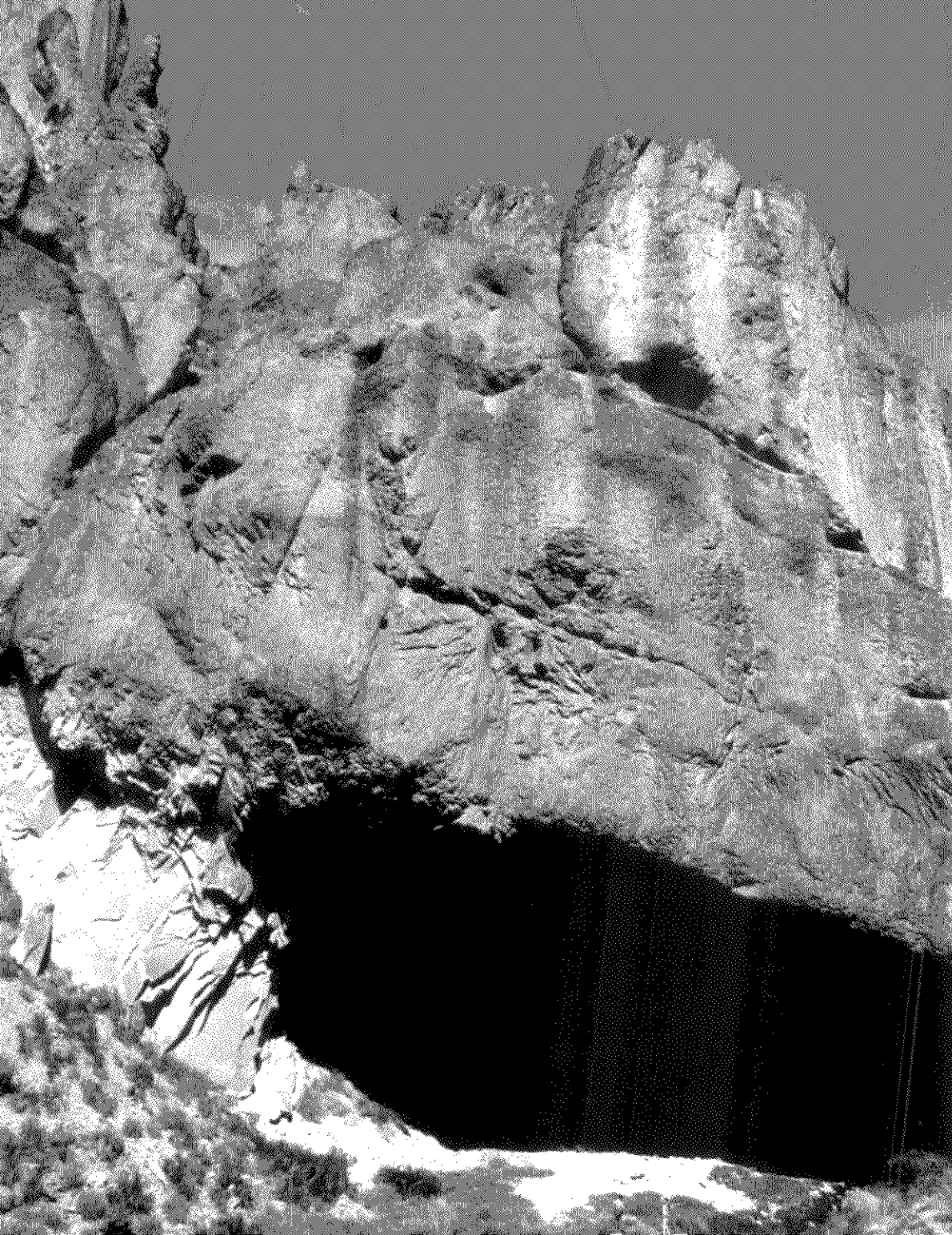


11



12





14 - Exterior del Alero de Charcamata. / Exterior of Alero Charcamata
Eugenio Mazzinghi

15 - Interior del Alero Charcamata, a 62 Km. de Perto Moreno, atesora magnificas pinturas rupestres.
The interior of Alero Charcamata (rock caves), 62 km from Perto Moreno, treasures magnificent rupestran paintings.
Eugenio Mazzinghi





17

16 - Puesto de estancia
Cattle Station.
Eugenio Mazzinghi

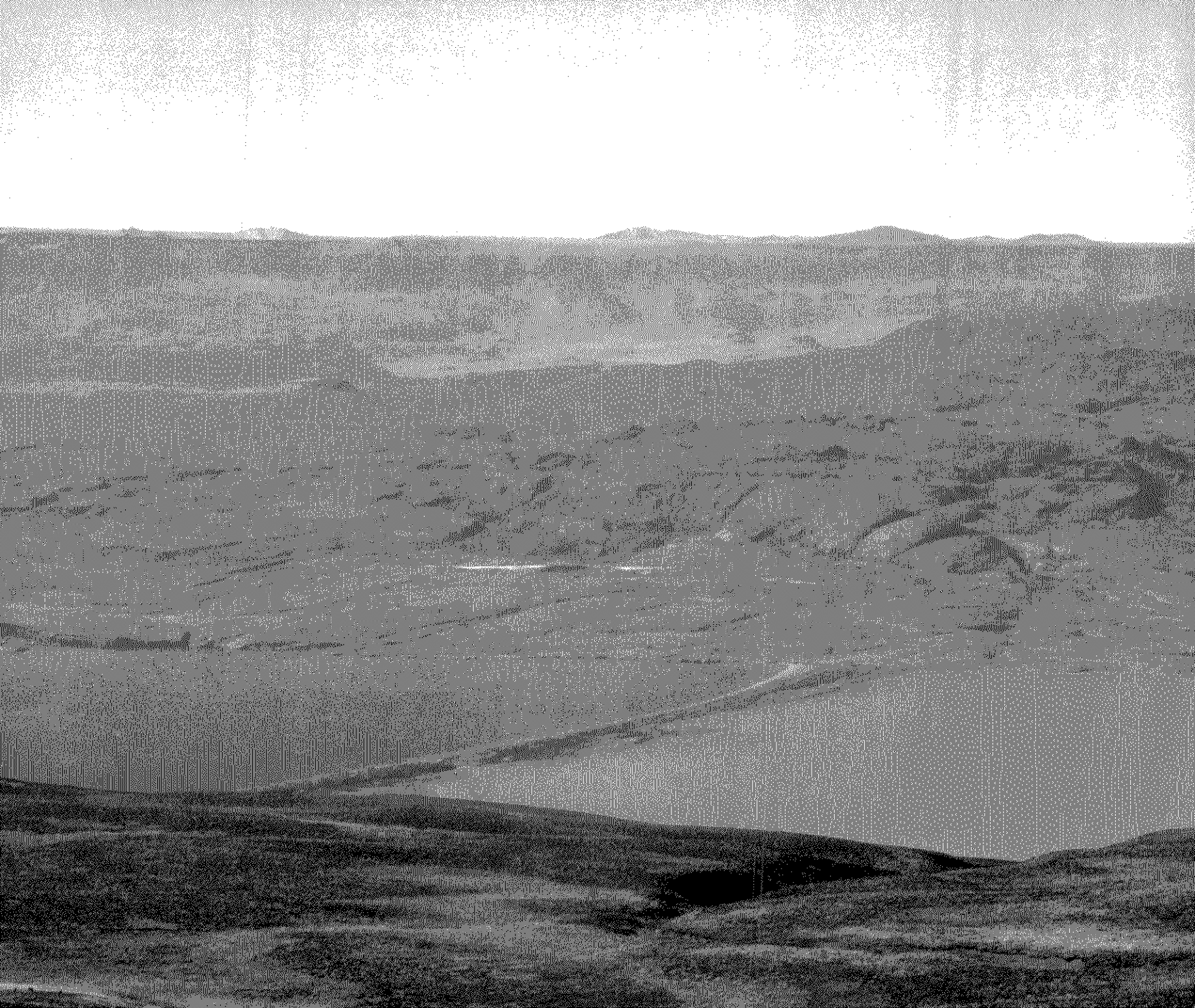
17 - interior de estancia
turística del noroeste de la
Provincia. / *Interior of a
touristic estancia in the
Northwest of the Province*
Subsecretaría de Turismo de
Santa Cruz

18 - Paso Roballo. / *Roballo
Path.* Eugenio Mazzinghi

16

18

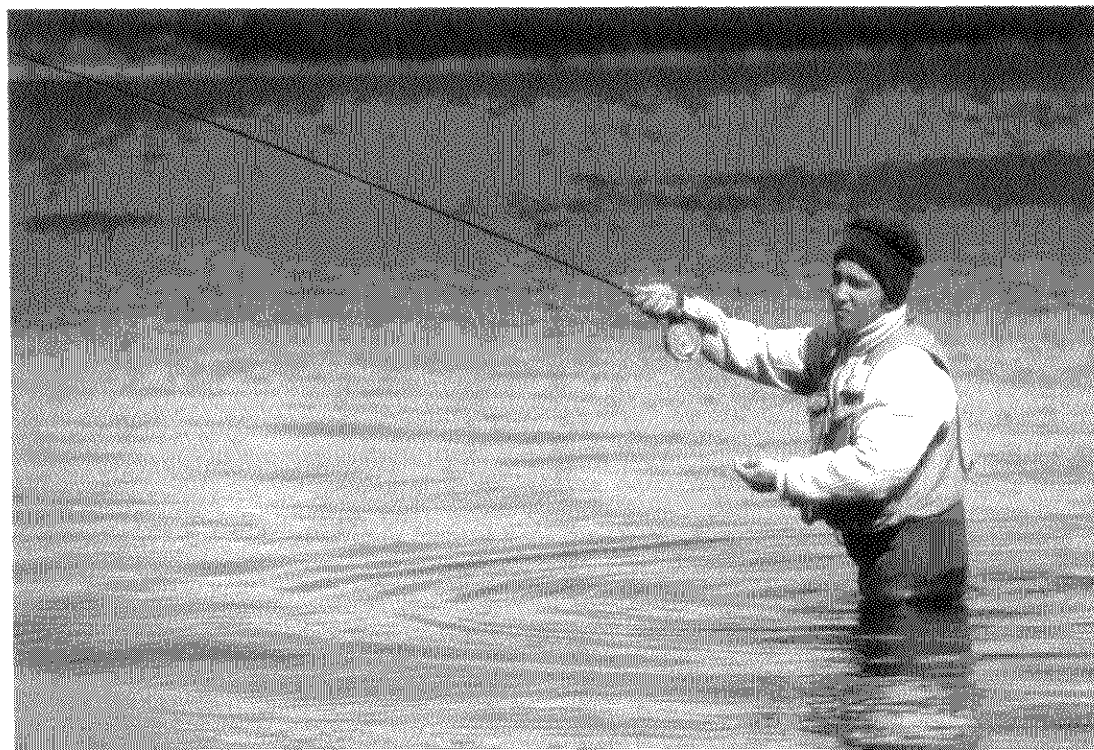




20



21



19 - Lagos Pueyrredón y Posadas en las cercanías de Hipólito Yrigoyen.
Pueyrredón and Posadas Lakes nearby Hipólito Yrigoyen.
 Eugenio Mazzinghi

20 - Cabalgata por el río Oro. / *Horse ride by the Río Oro.*
 Eugenio Mazzinghi

21 - Pesca deportiva en lago Posadas. / *Sport fishing in Posadas Lake.*
 Eugenio Mazzinghi



22



24



23

22 - Aico iris en el Parque Nacional Perito Moreno. / Rainbow in the Perito Moreno National Park. J. y A. Calo

23 - Trekking al cerro San Lorenzo (3706 m.). / Trekking to the San Lorenzo hill. Subsecretaría de Turismo de Santa Cruz

24 - Guanacos (*Lama guanicoe*). J. y A. Calo

25 - Ubicado en el noroeste de Santa Cruz, el Parque Nacional Perito Moreno es el lugar favorito de los admiradores de la naturaleza intacta. Sus árboles, dispersos a veces, reúnen en su interior el secreto de los huidizos huemules, especie en peligro que ha encontrado aquí el sitio para su libertad. / The Perito Moreno National Park is located in the Northwest of Santa Cruz Province. It is one of the most admired places by the Nature lovers. Its scattered trees gather in their insides the secret of the elusive huemules, a endangered species that has found its freedom within the Park boundaries. Eugenio Mazzinghi



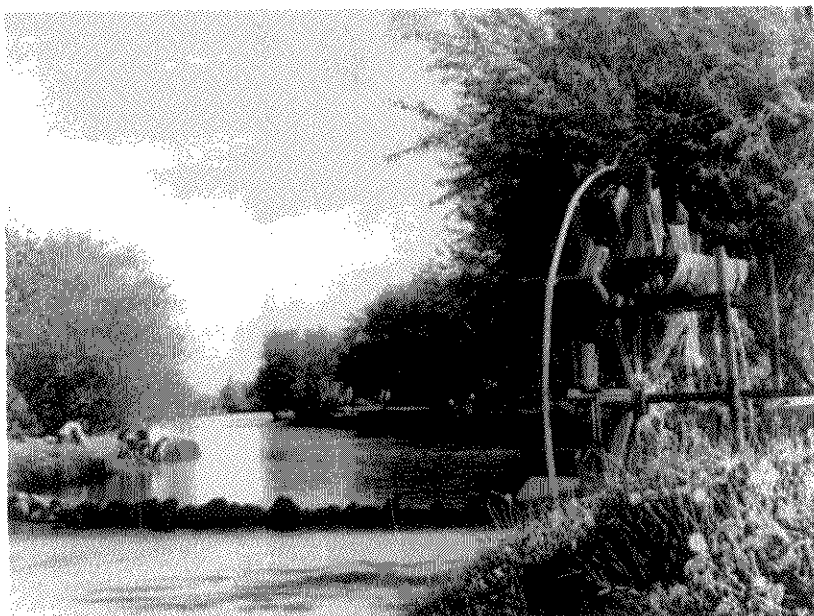


26 - Una fría noche en el Parque Nacional Perito Moreno.
A cold night in the Perito Moreno National Park. J. y A. Calo

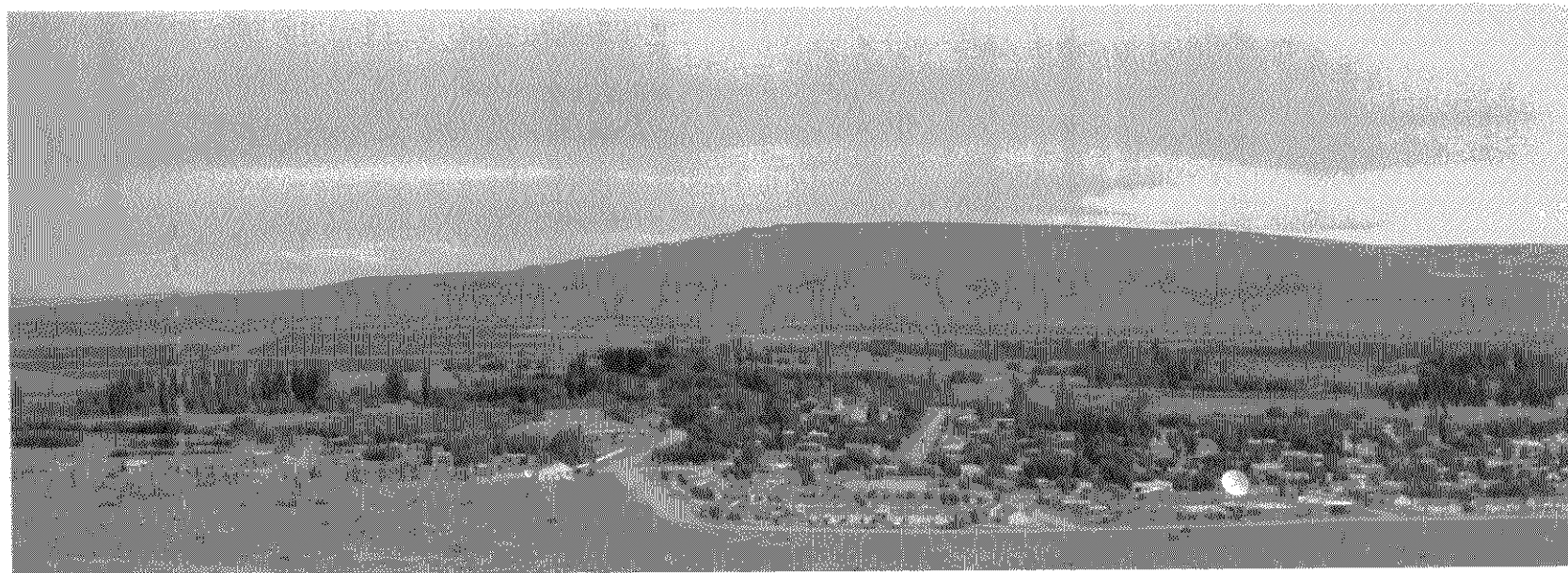
27 - A la ribera del río Chico, la Nona -aún en funcionamiento- fue el primer sistema de riego de las chacras de la zona.
The Riverside of the Chico River, still working, has been the first irrigation system of the local farms. Luis Quesada

28 - Ubicada en el centro geográfico de la provincia, Gobernador Gregores es la cabecera de servicios más próxima al Parque Nacional Perito Moreno. / Gobernador Gregores is the nearest Service Centre to the Perito Moreno National Park, and it is located in the geographical centre of the Province.
Liliana Costas

27



28

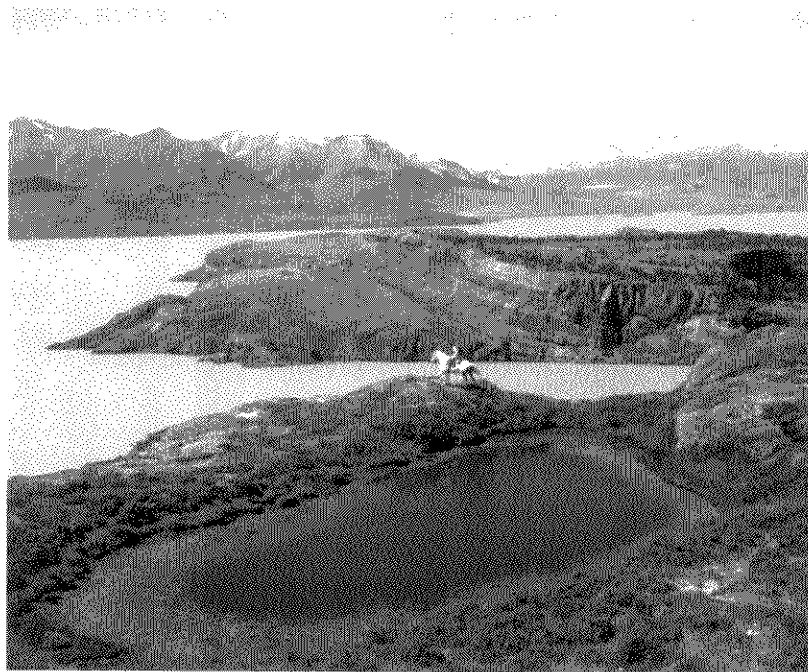


29 - Llegando al lago San
Martín. / *Arriving at the San
Martín Lake.*
Daniel Rivademar

30 - Rodeando a caballo el
lago. / *Horse ride around
the Lake.* Eugenio Mazzinghi



29



30

31 - El lago debe su nombre a Francisco Pascasio Moreno, quien se decidió por denominarlo *San Martín* porque -explicó- "sus aguas bañan la maciza base de los Andes, único pedestal digno de soportar la figura heroica" del Libertador de América. / *The Lake owes its name to Francisco Pascasio Moreno, who chose the name San Martín -in his own words- "because its waters bathe the solid bottom of The Andes, the only pedestal which deserves to bear the heroic figure" of the Liberator of America.* Daniel Rivademar





32 - Cerro Pana
Pana Hill / Daniel Rivademar

33 - Lago San Martín, con
más de 1000 Km. 2 de
superficie. / The San Martín
Lake, which has a surface of
more than 1000 square
km / Daniel Rivademar

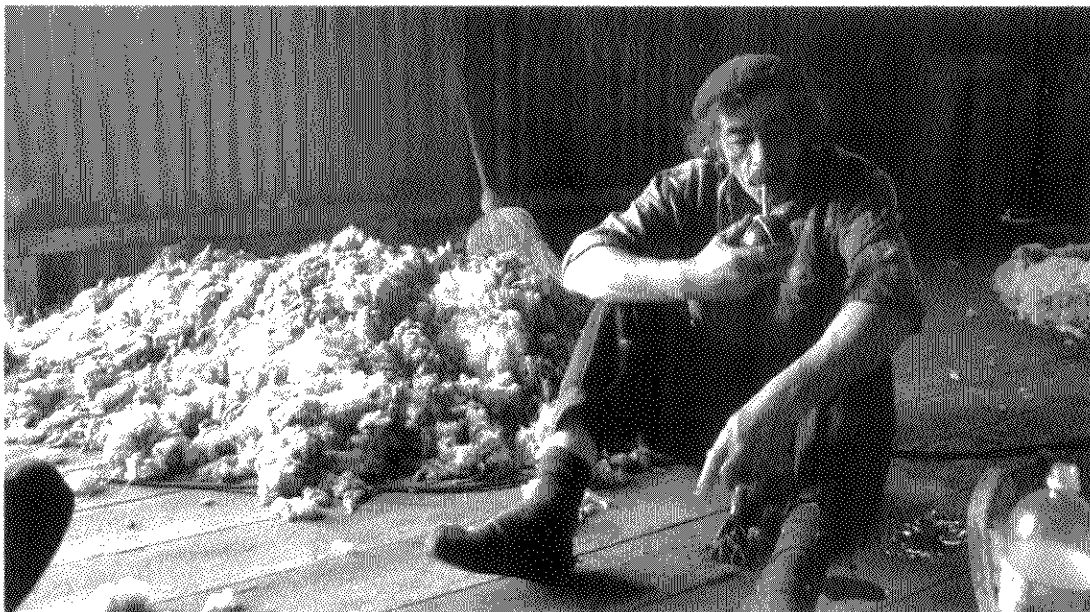


33

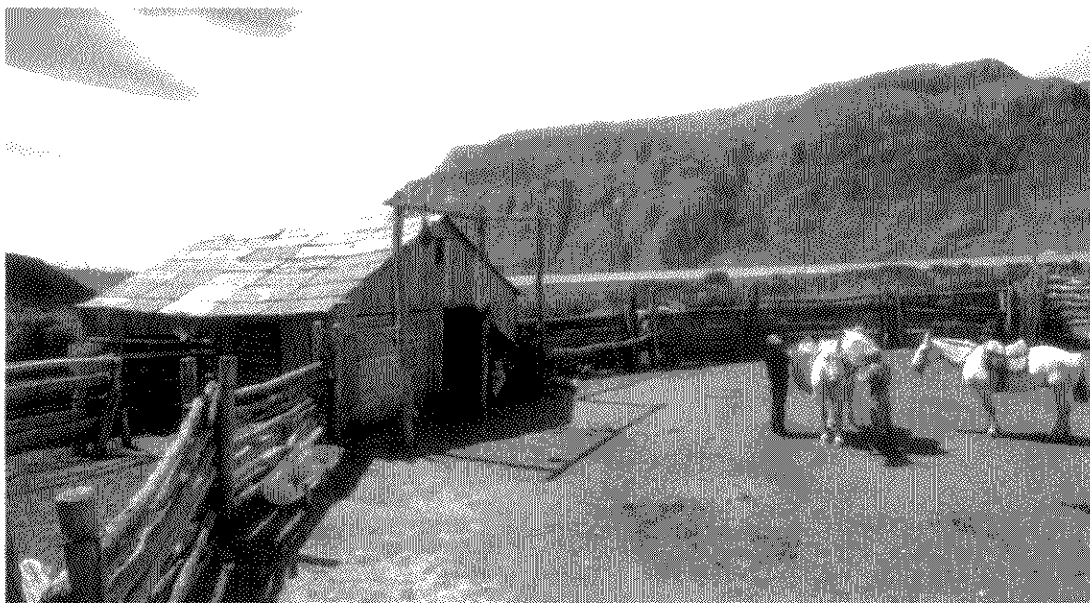


34

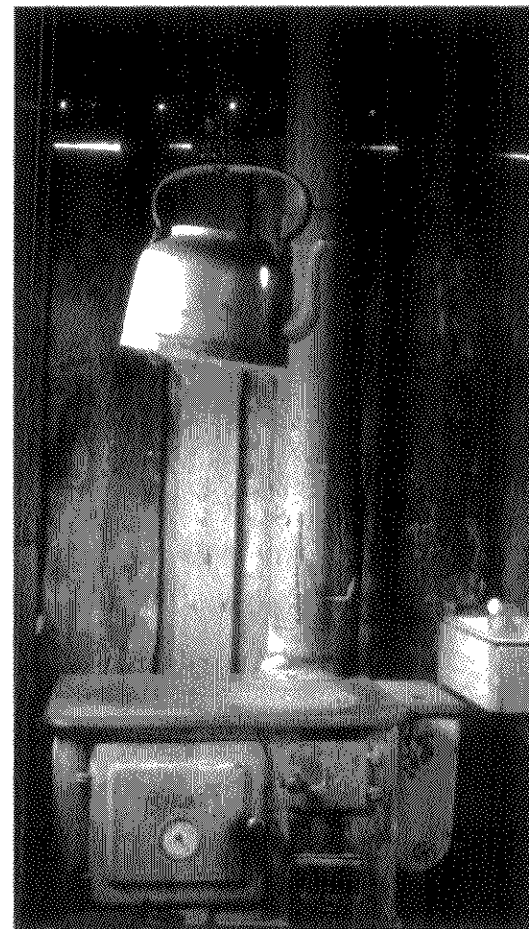
34 - Desde la estepa,
mirando el lago. / Staring at
the lake from the steppe.
Eugenio Mazzinghi



35



36



37

35 - Manuel Pardo tomando unos mates en el descanso de la esquila de ovejas. / Manuel Pardo *having mate in his break during the sheep shearing*. Eugenio Mazzinghi

36 - Corral. / A corral. Eugenio Mazzinghi

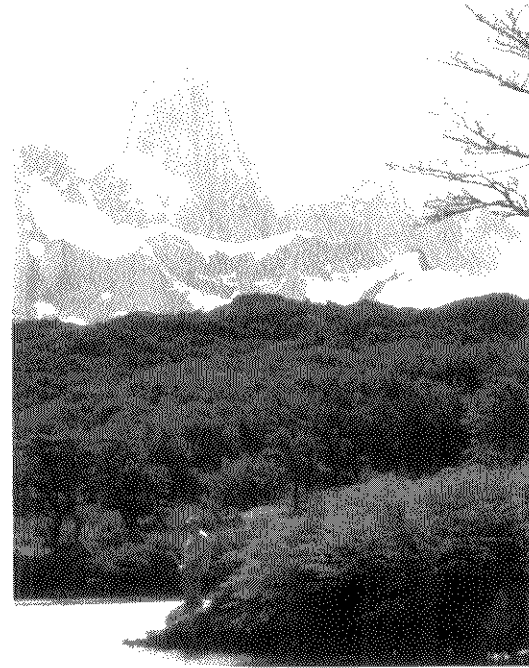
37 - Puesto de estancia. / Cattle Station. Eugenio Mazzinghi

38 - Arreo de ovejas. / Sheepherding. Eugenio Mazzinghi



39 - Cruce de puente
tibetano. / *Tibetan Style
Bridge.* Eugenio Mazinghi

40 - Trekking a laguna Sucia
Trekking to Sucia Lagoon.
Eugenio Mazinghi



41 - Cerro Fitz Roy (3405 m)
desde la laguna Capri.
*Fitz Roy Hill, seen from the
Capri Lagoon.*
Eugenio Mazinghi

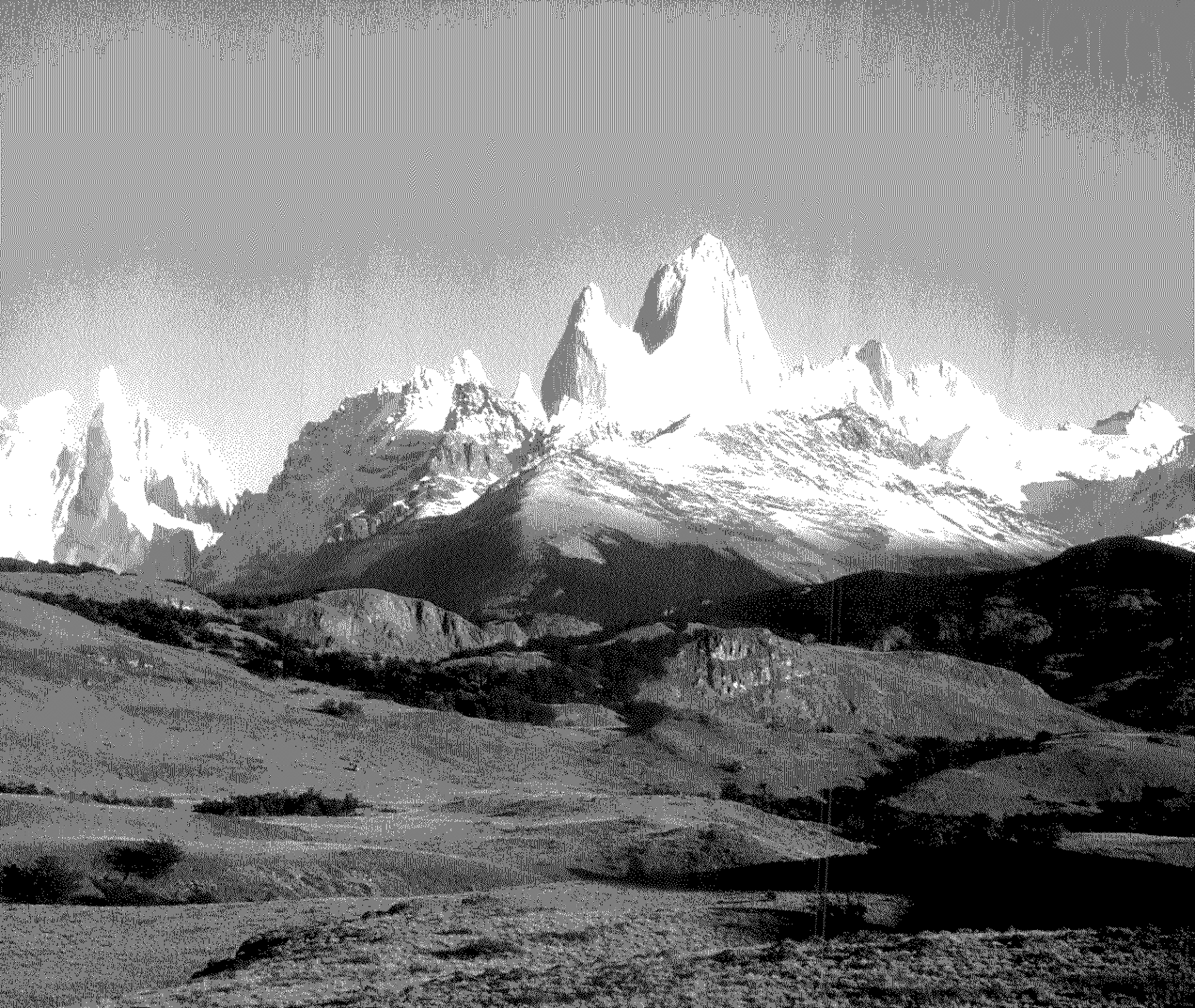
39

40

41

42 - El Chaltén con el Fitz
Roy de fondo. / *El Chaltén
with the Fitz Roy Hill behind
it.* Alberto del Castillo



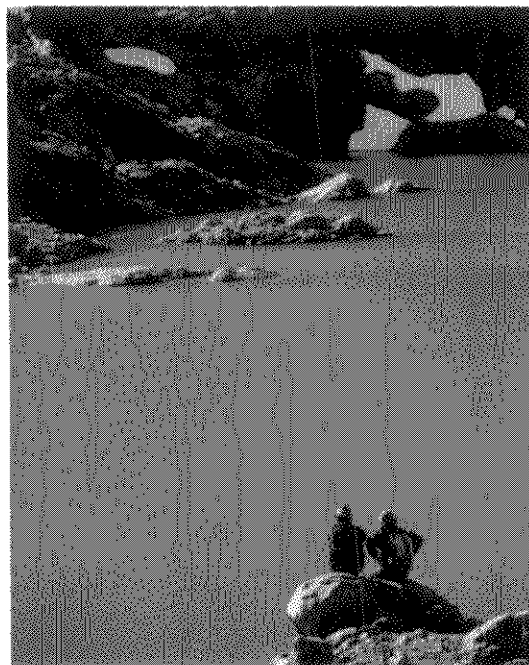


43 - Macizo Fitz Roy.
Fitz Roy Massif.
Daniel Rivademar

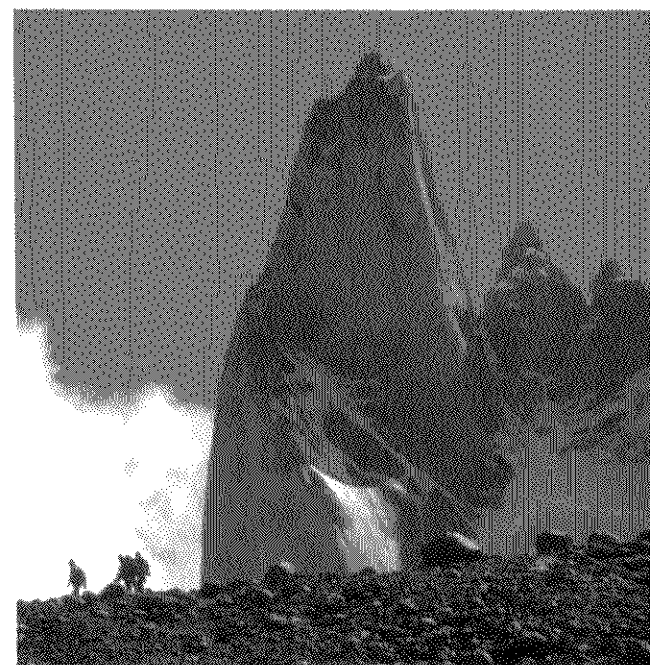
44 - Glaciar Sucio.
Sucio Glacier.
Eugenio Mazzinghi



44



45



46

45 - Laguna de los Tres al
pie del Fitz. / Laguna de los
Tres at the Fitz Roy bottom.
Eugenio Mazzinghi

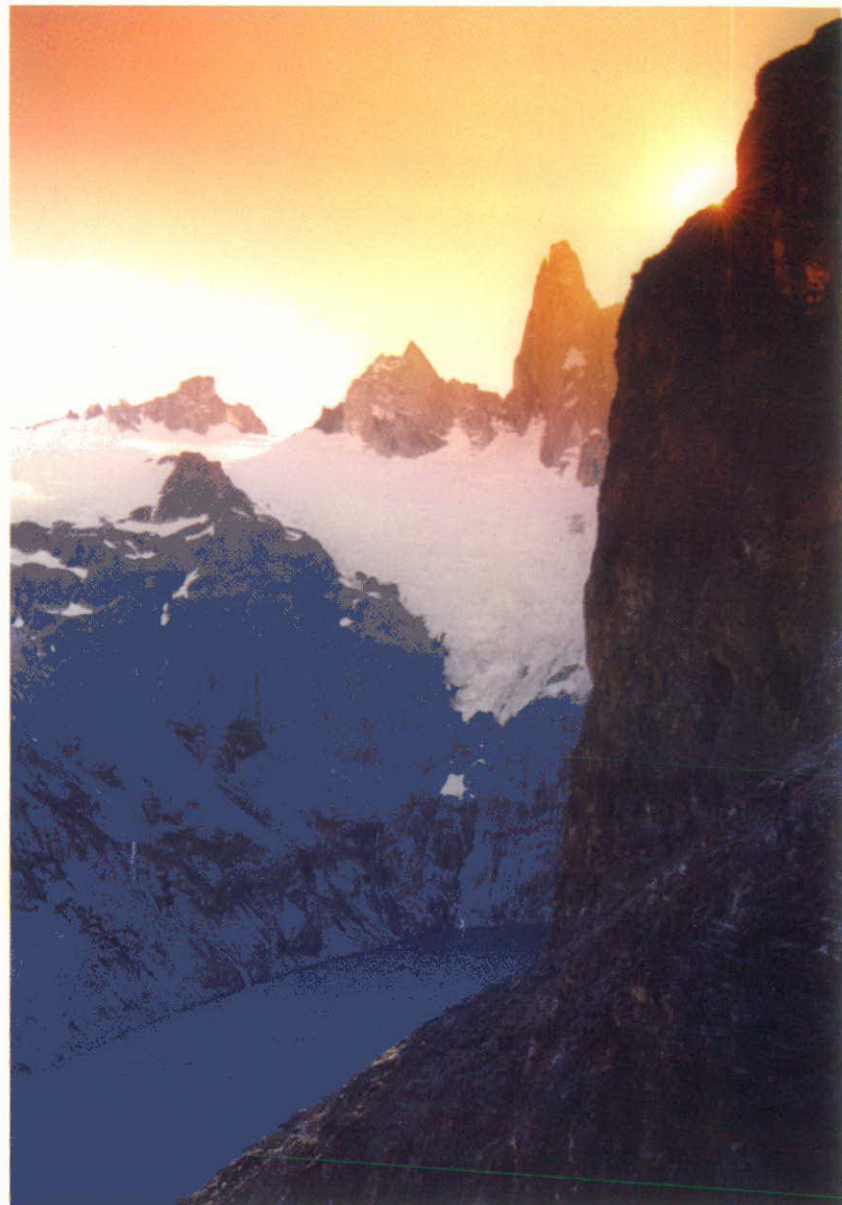
46 - Cerro Poincenot
(3002 m.). / Poincenot Hill.
Eugenio Mazzinghi



47



48



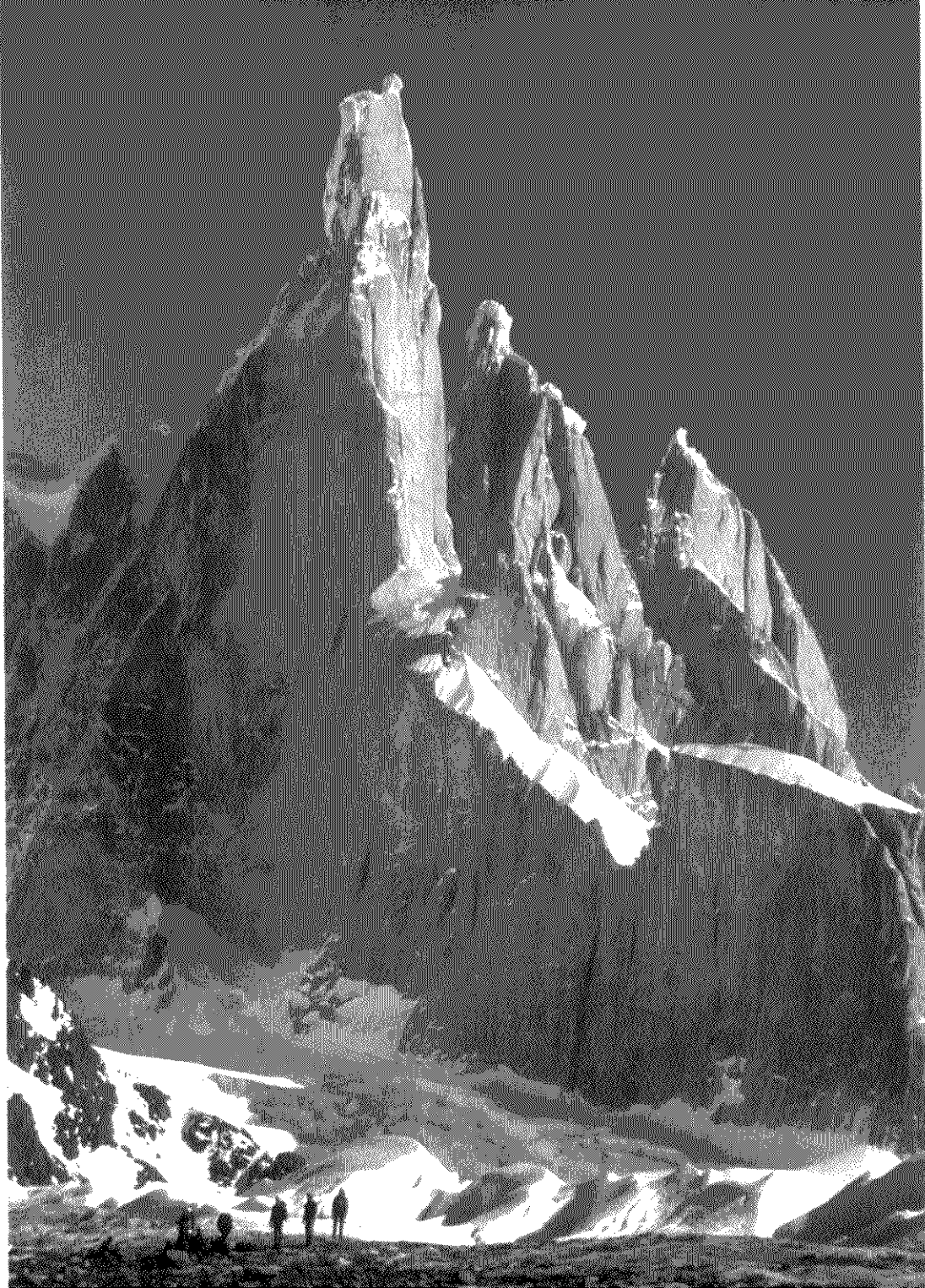
49

47 - Valle del Río de las
Vueltas. / *De las Vueltas*
River Valley.
Eugenio Mazzinghi

48 - Pesca deportiva en el
río. / *Sport fishing in the*
River. Eugenio Mazzinghi

49 - Laguna Torre.
Torre Lagoon. Luis Franke

50 - Aproximación al cerro
Torre (3102 m.). / *Reaching*
Torre Hill. Alberto del Castillo





51

51 - Un descanso frente al
Lago Viedma. / *A break by
the Viedma Lake.*
Eugenio Mazzinghi

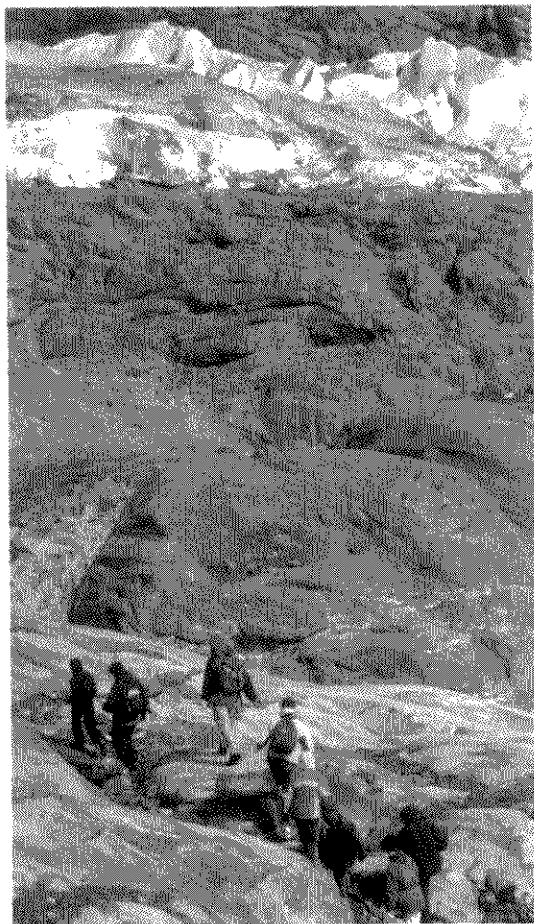
52 - Muelle en Bahía Túnel.
*A pier in Bahía Túnel
(Tunnel Bay)*
Eugenio Mazzinghi

53 - Morenas del glaciar
Viedma / *Morenas in the
Viedma Glacier.*
Eugenio Mazzinghi

54 - Célido rincón.
A freezy corner.
Eugenio Mazzinghi

52





53



54

55 - Cara norte del Fitz Roy
desde el lago del Desierto.
*The North side of the Fitz Roy
Hill seen from the Desert
Lake.* Eugenio Mazzinghi



55

56 - Laguna y glaciar
Huemul. / *Huemul Lake
and Glacier.*
Eugenio Mazzinghi



56

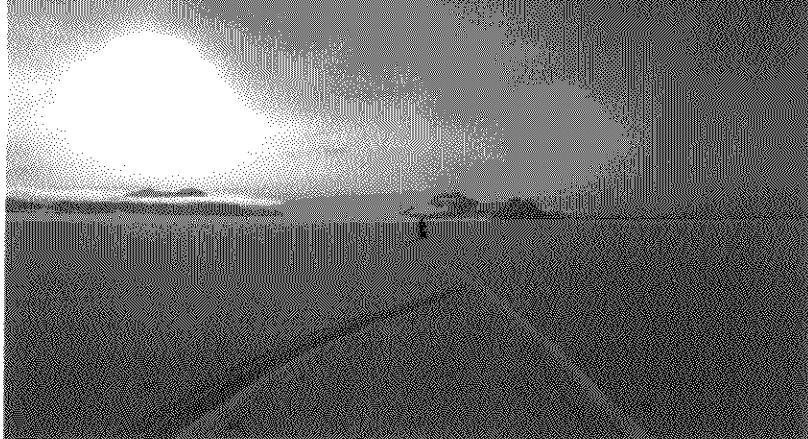
57 - Una de mil cascadas
*One of a thousand
waterfalls.*
Eugenio Mazzinghi



57

58 - Punta norte del lago
del Desierto. / *North
extreme of the Desert Lake*
Eugenio Mazzinghi





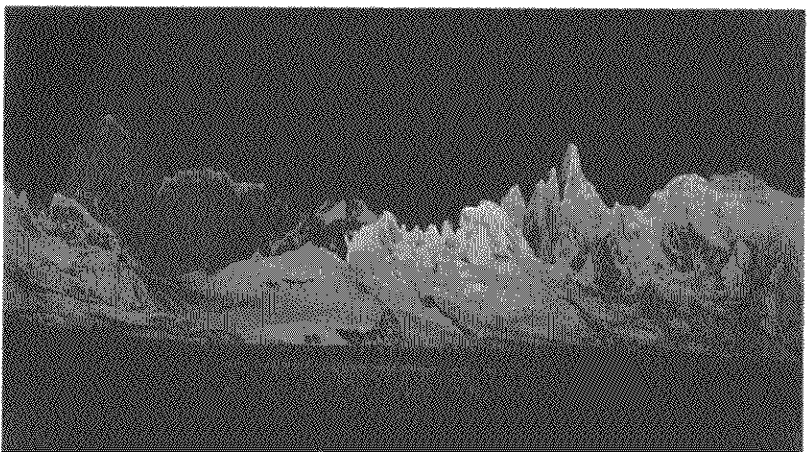
59

59 - Atardecer sobre el
Campo de Hielo Continental
Patagónico. / *Patagonic
sunset over the Continental
Ice.* Alberto del Castillo



60

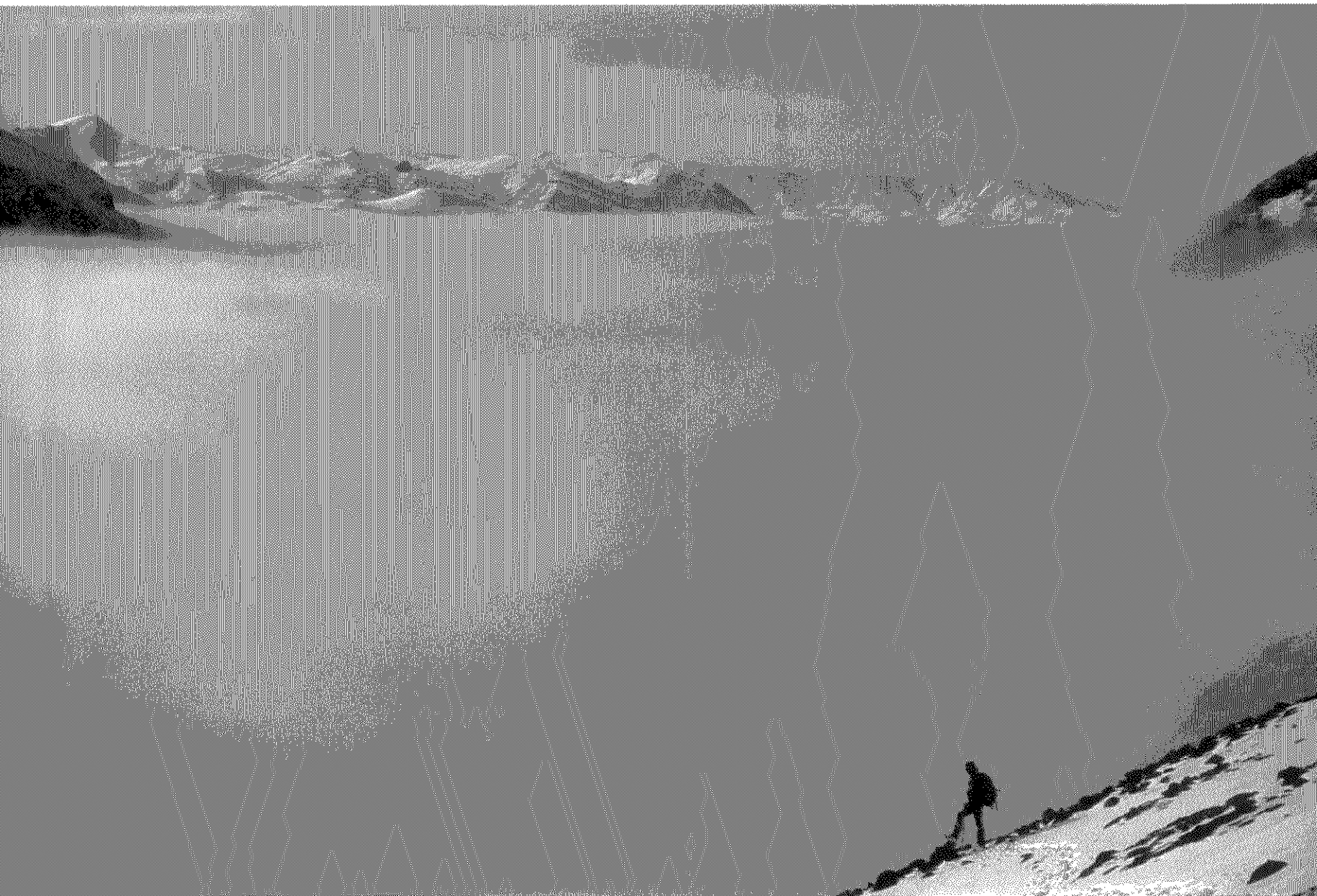
60 - Sorteando las grietas.
Avoiding fissures
Alberto del Castillo

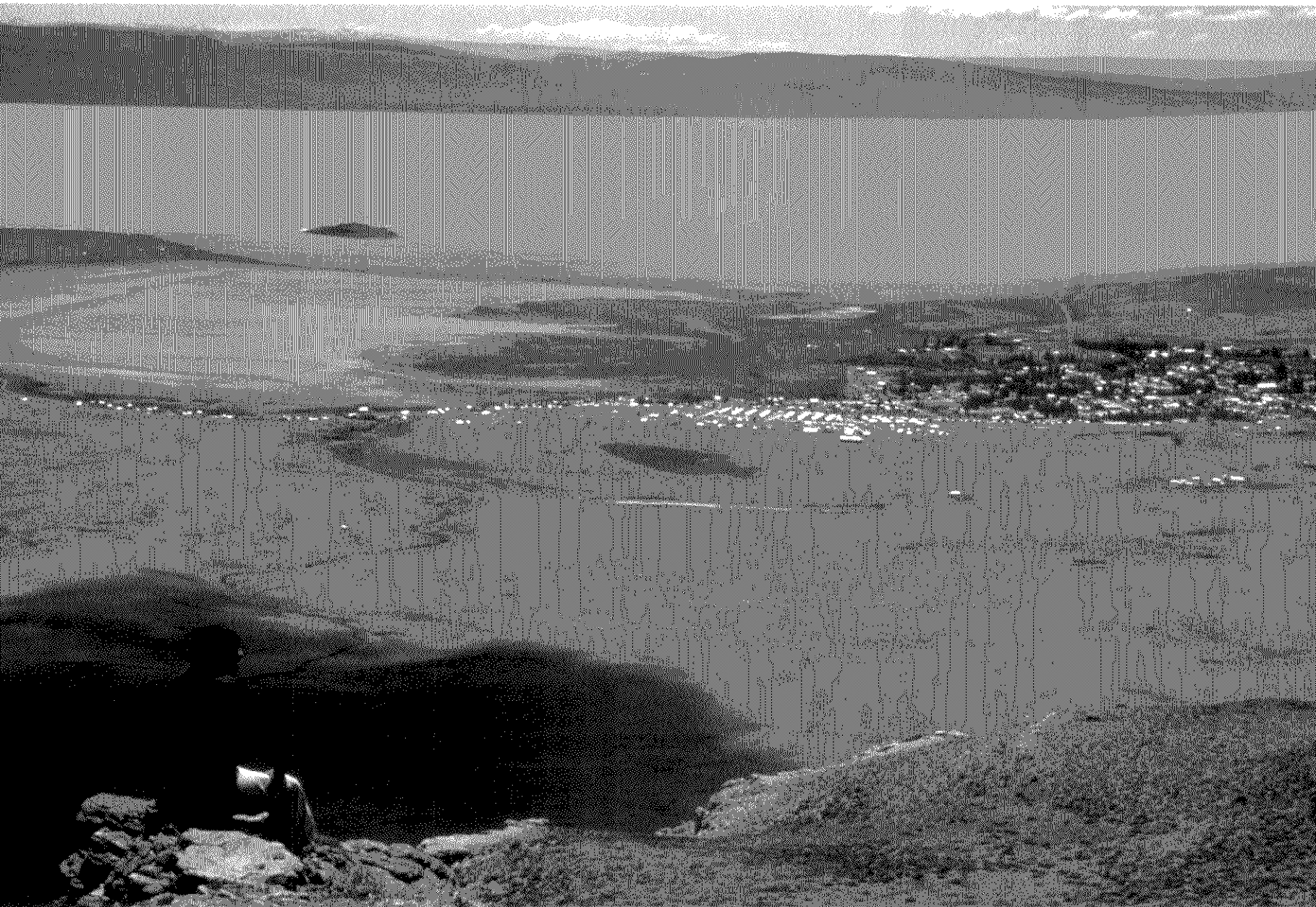


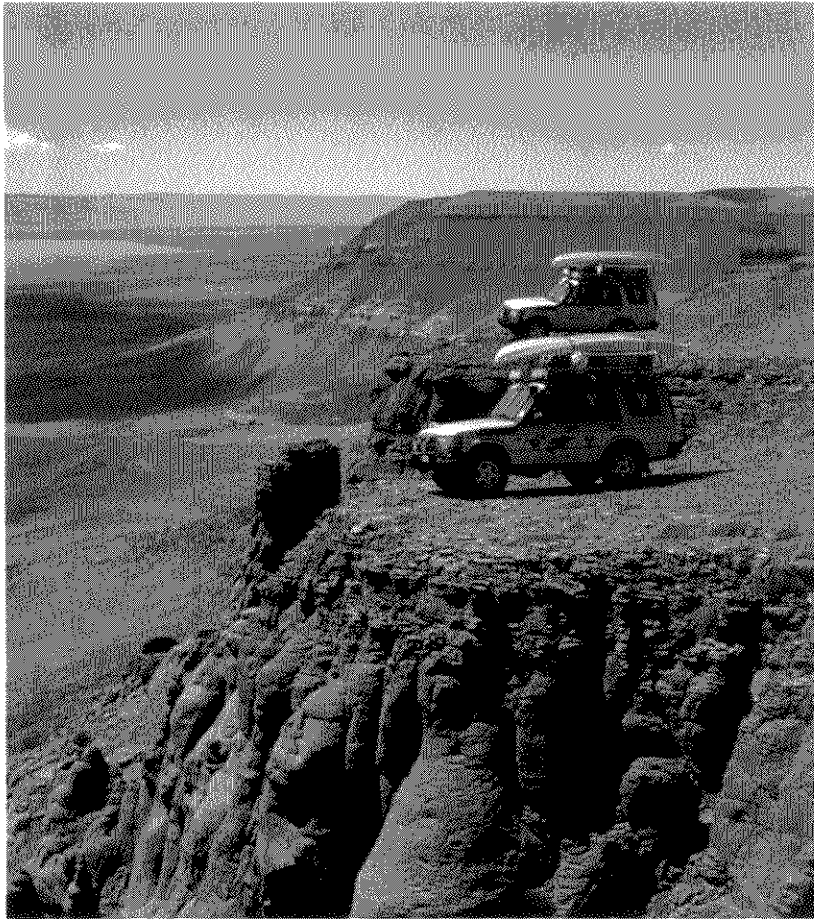
61

61 - Cara occidental de los
macizos Fitz Roy y Torre.
*Western side of the Torre
and Fitz Roy Hills.*
Alberto del Castillo

62 - Cerca de Dios.
Nearby God.
Alberto del Castillo







64

63 - El Calafate desde El Balcón.
El Calafate seen from El Balcón. Alexis Simunovic

64 - Terraza del cerro Calafate.
Terrace at the Calafate Hill. Alexis Simunovic

65 - Laguna Nimez. / *Nimez Lagoon.* Eugenio Mazzinghi

66 - Estancia patagónica. / *A Estancia in the Patagonia.*
Subsecretaría de Turismo de Santa Cruz



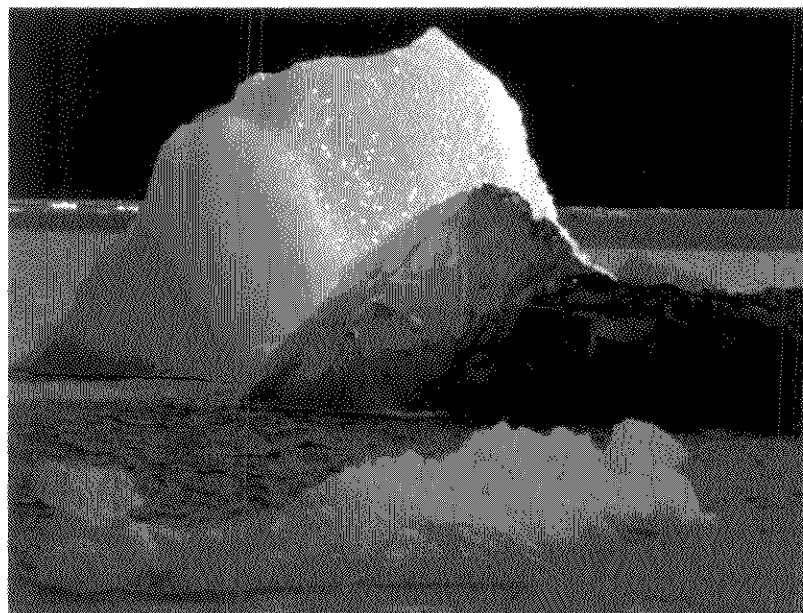
65



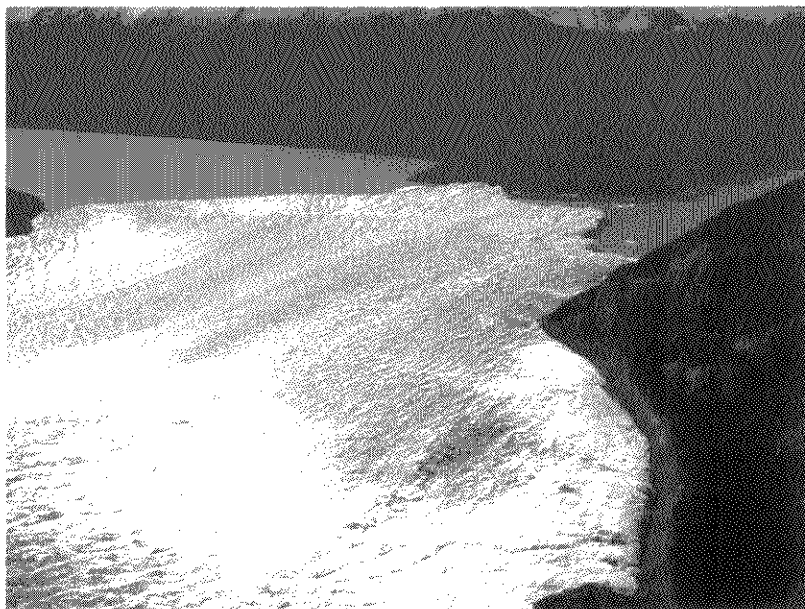
66



67



69



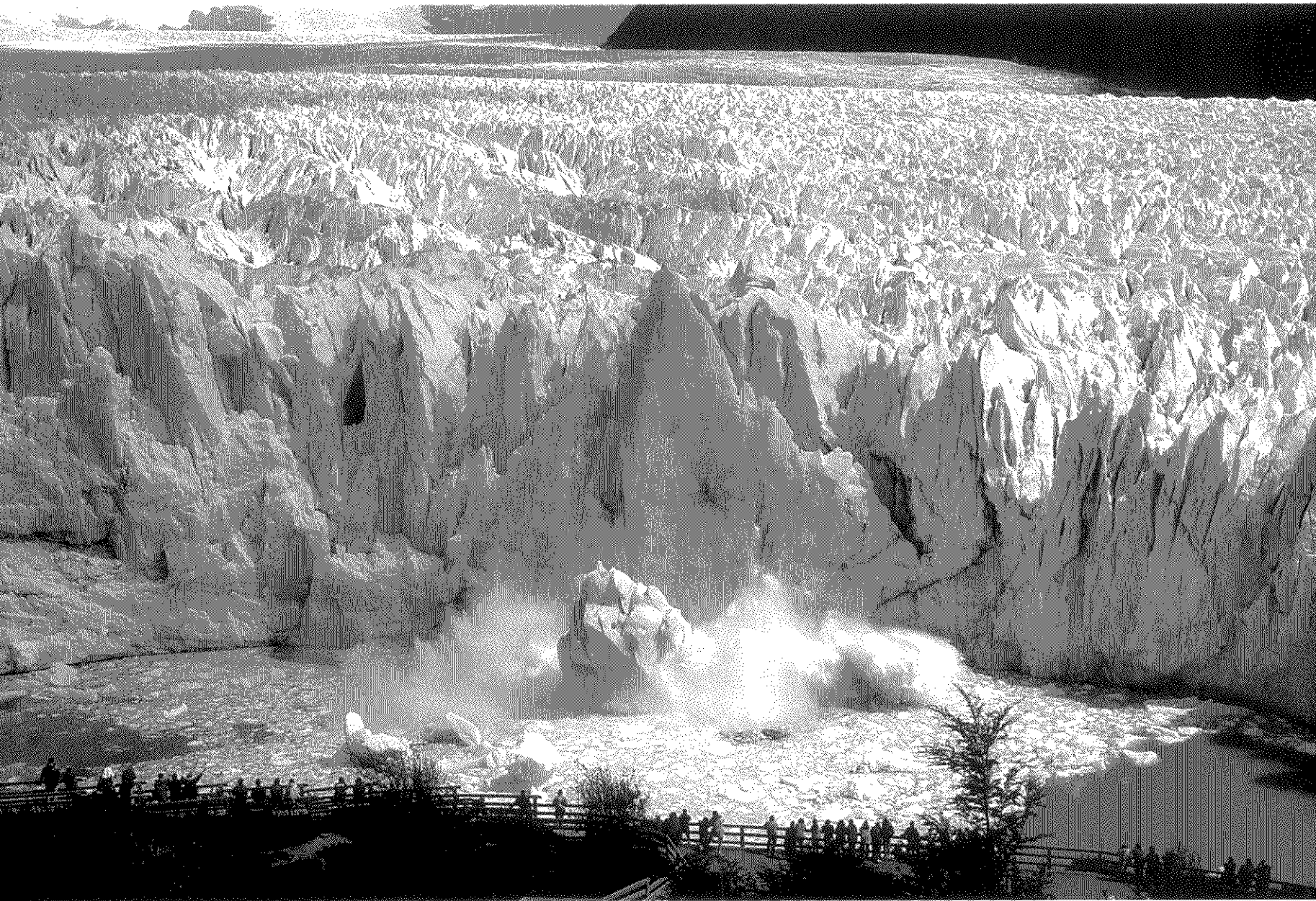
68

67 - Cae el sol sobre el glaciar. / *Sunset over the Glacier.* Alexis Simunovic

68 - Vista aérea del glaciar Perito Moreno, Parque Nacional Los Glaciares. / *Air view of the Perito Moreno Glacier (Los Glaciares National Park).* Daniel Rivademar

69 - Témpano azul. / *Blue iceberg.* Alexis Simunovic

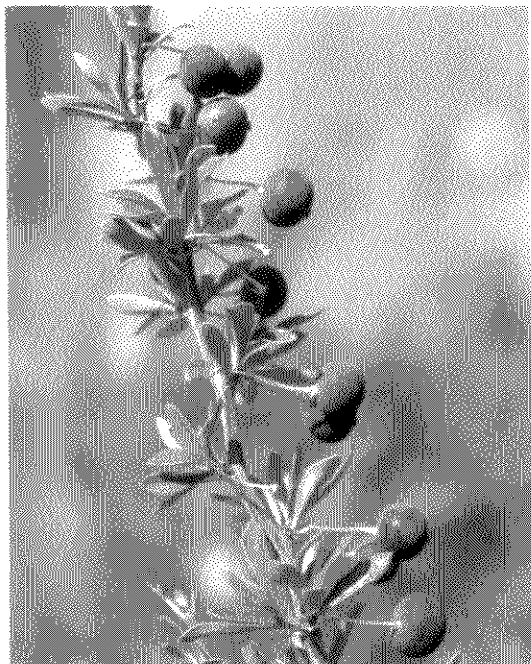
70 - Hielos majestuosos y milenarios muestran su mejor perfil para las cámaras fotográficas de todos los países. Su riqueza gélida y azul ha sido declarada "Patrimonio Natural de la Humanidad" por la UNESCO en 1981. / *The majestic and millenary ices show their best to the photographic cameras from all around the world. Its blue gelid richness has been declared "Humanity Natural Heritage" by the UNESCO in 1981.* Alberto Patrón





71 - Frente norte del glaciar Moreno. / *North Side of the Perito Moreno Glacier*. Daniel Rivademar

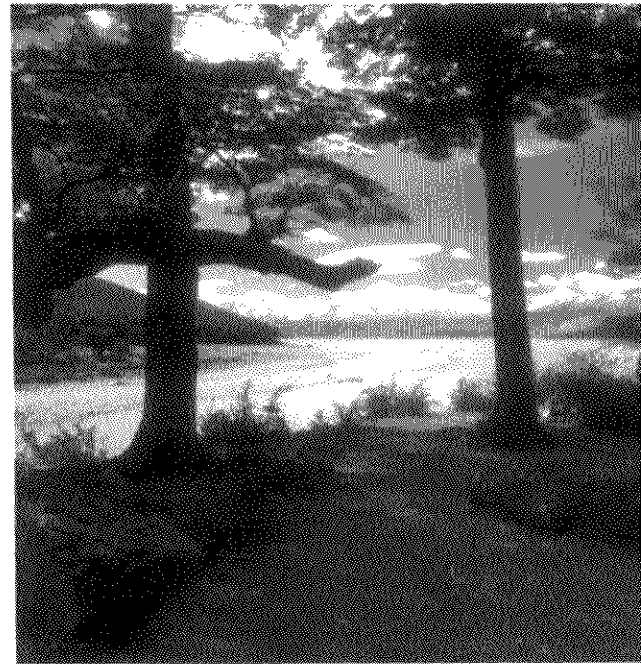
72 - Fruto de calafate (*Berberis buxifolia*). Cuenta la leyenda que quien lo come, vuelve por Santa Cruz. / *Berberis fruit*. *The legend says that he who eats it will return to Santa Cruz*. Daniel Rivademar



72



73



74

73 - Flor de notro (*Erbothrium coccineum*).
Firebush flower. Daniel Rivademar

74 - Murmullos en Bosque andino patagónico pródigo en lengas, aires y guindos (*Nothofagus pumilio*, *antarctica* y *betuloides*). / *Whispers of the patagonic andean Forest, full of High deciduous beech, Low deciduous beech and evergreen beech*. Eugenio Mazzinghi

75 - Glaciar Perito Moreno. / Perito Moreno Glacier. Eugenio Mazzinghi

76 - La navegación, en las proximidades del glaciar Moreno, permite observar en su magnitud al coloso que ha asombrado al mundo. Solo el sonido de los bloques de hielo que, eventualmente, se desprenden de sus paredes sobresaleta el silencio contemplativo de quienes han llegado hasta allí para ver que lo contado... es cierto. / Navigation in the closeness of the Perito Moreno Glacier allows to observe in all its splendour the colossus that has astonished the whole World. It is only the sound of the ice blocks that eventually clash that shakes the contemplative silence of those who have arrived to make sure that what has been told to them is true. Daniel Rivademar



75



76

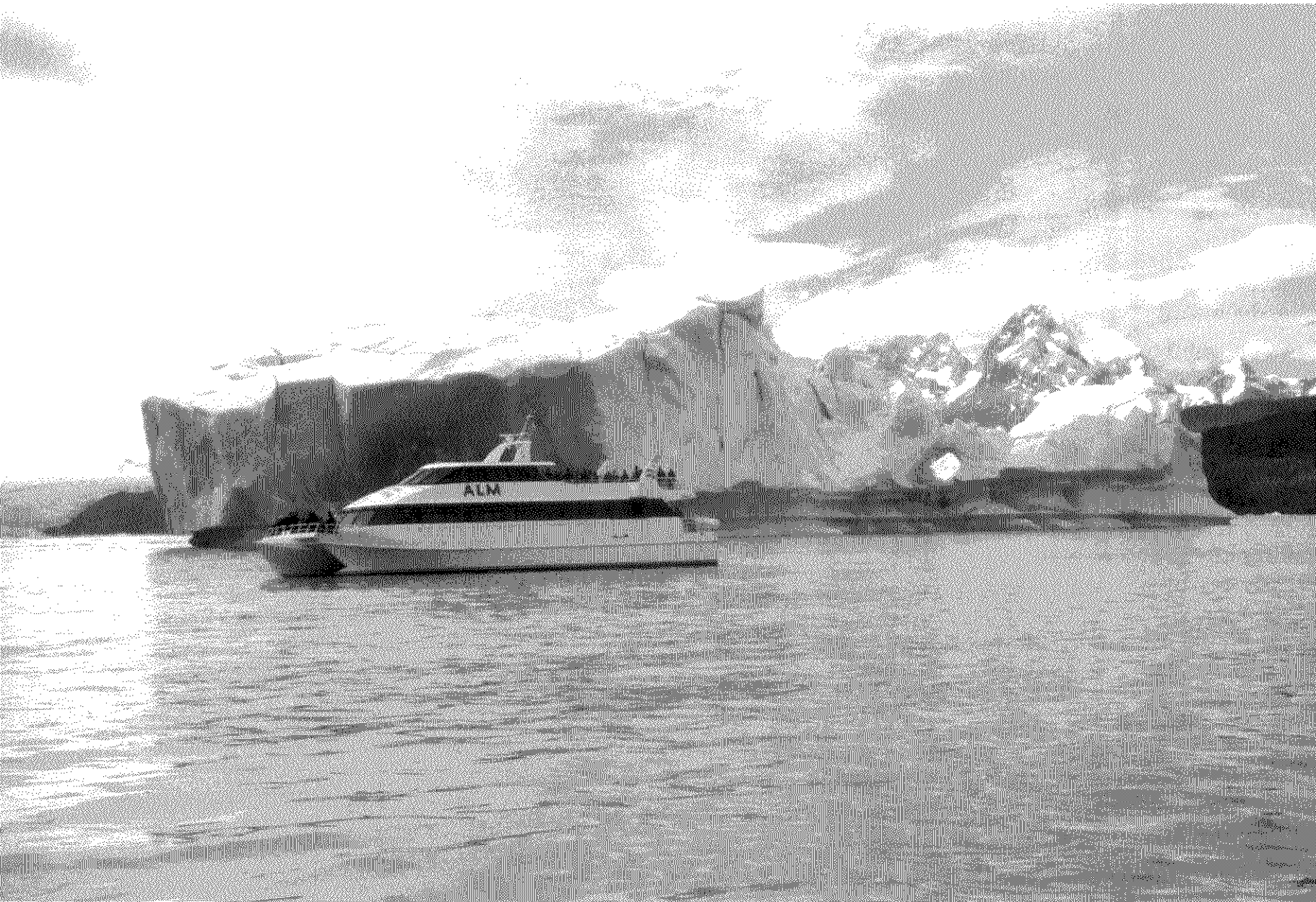


77

77 - Eugenio Mazzinghi

78 - La caminata sobre el hielo es como dar unos pasos sobre un pedazo de cielo. La diferencia es saber que se cuenta con el gozo de estar vivo para vivir la experiencia. / Strolling on ice is like wandering through the sky; the difference, though, is that one realizes that is alive and living on experience. Daniel Rivademar





79 - A la deriva, como una nave al garete, el témpano guarda el misterio de su volumen total y de sus años sobre la tierra.

Adrift like a ship lost in the sea, the iceberg keeps to itself the mystery of its total volume, as well as the secret of its ancient age.

Eugenio Mazzinghi

80 - La bahía Onelli es un alto dentro de la intensa excursión que conecta al visitante con la grandiosidad de los hielos patagónicos.

Onelli Bay is a break in the strenuous trip that connects the visitor with the majesty of the patagonic ice.

Eugenio Mazzinghi

81 - Caminando en el bosque andino hacia la laguna Onelli. / *Strolling through the Andean Forest towards the Onelli Lagoon.*

Eugenio Mazzinghi

82 - Glaciar Spegazzini.

Spegazzini Glacier.

Eugenio Mazzinghi

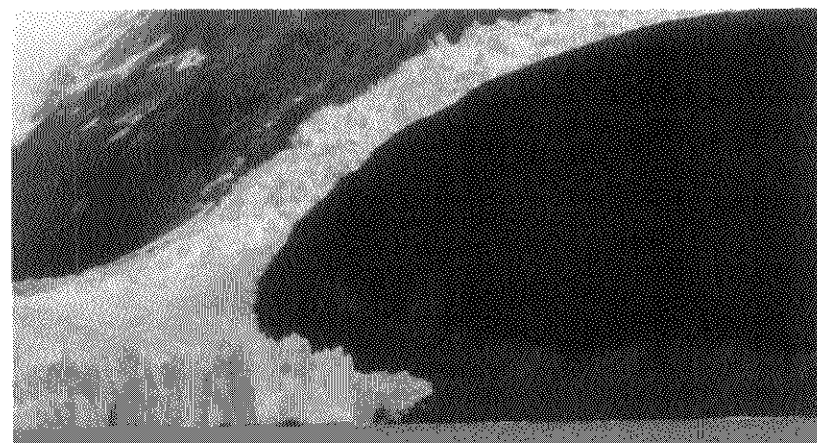
80

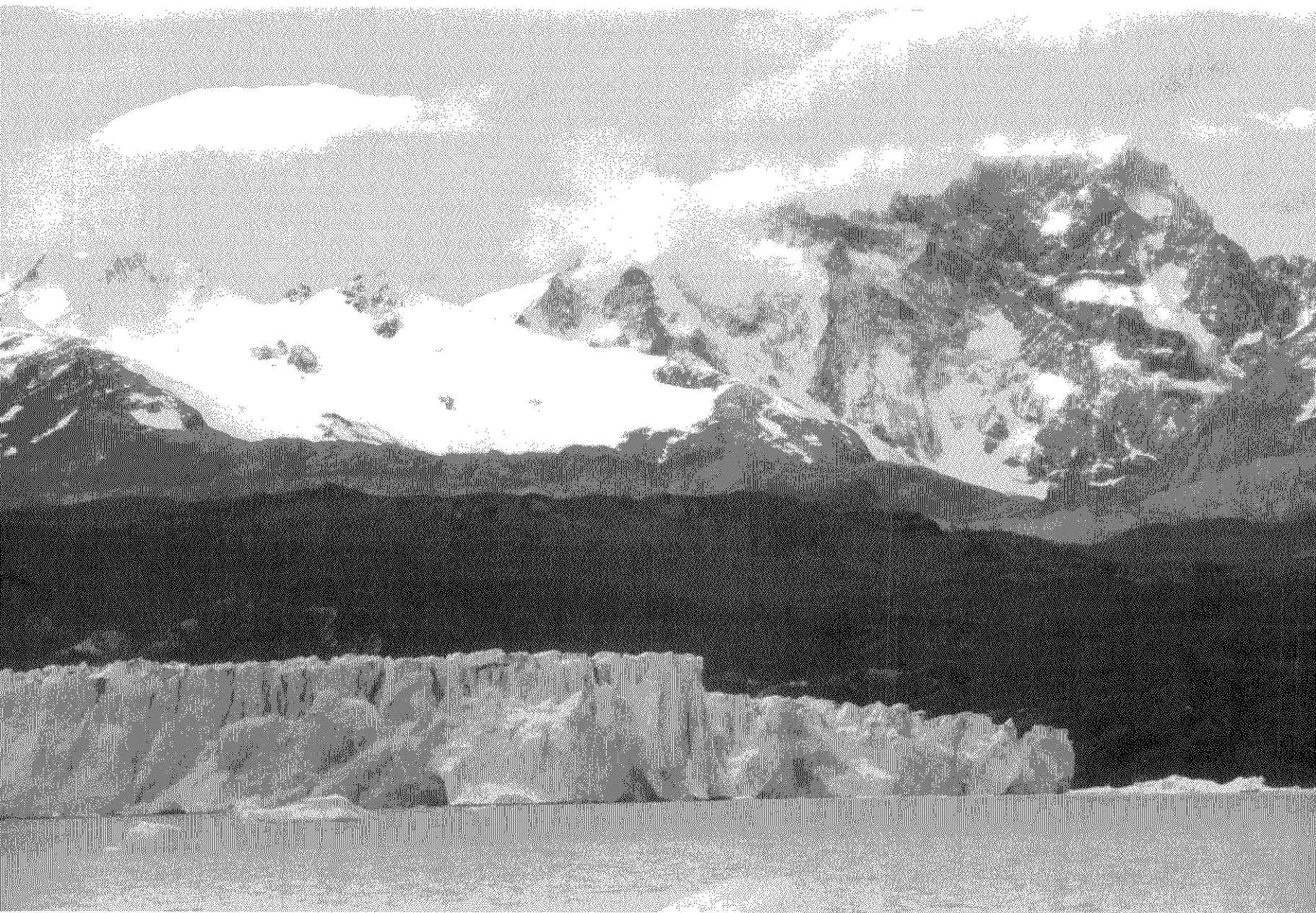


81



82





83 - Panorámica del glaciar Upsala. / *A panoramic view of Glacier Upsala.* Eugenio Mazzinghi

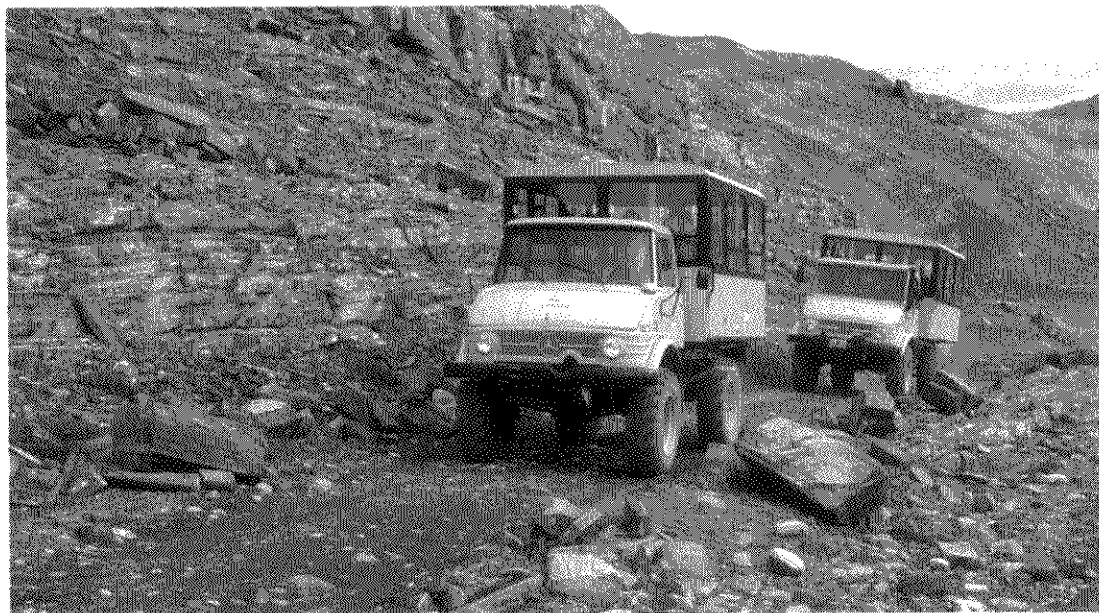
84 - Excursión lacustre por el Lago Argentino. / *A lake trip by the Lago Argentno.* Eugenio Mazzinghi

85 - Travesía en unimogs al mirador del Upsala. / *Travelling in Unimogs towards the Upsala Mirador.* Daniel Rivademar

86 - Estancia turística en Lago Roca. Parque Nacional Los Glaciares. / *A touristic Estancia by the Roca Lake (Los Glaciares National Park).* Subsecretaría de Turismo de Santa Cruz



84

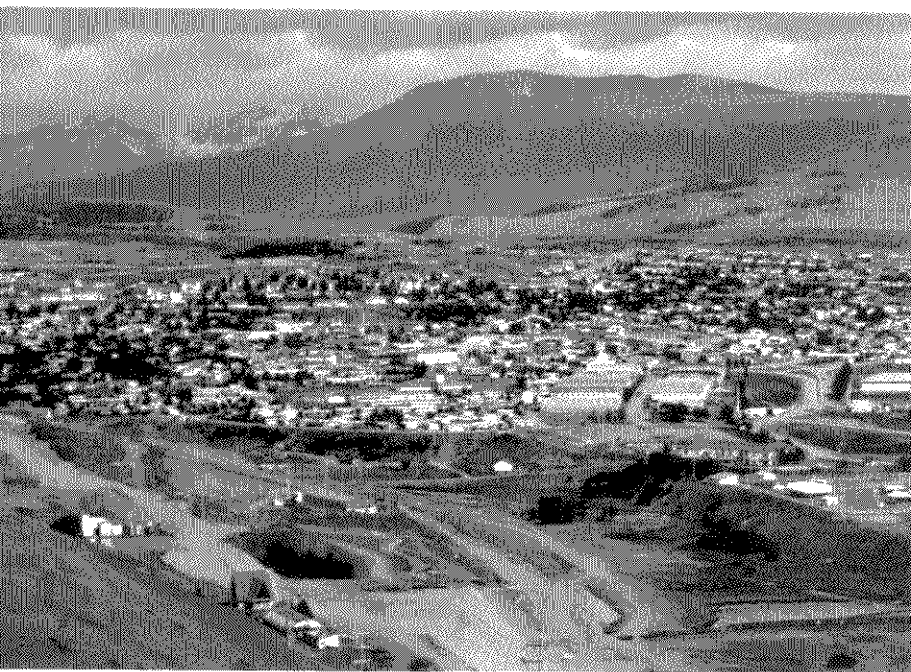


85

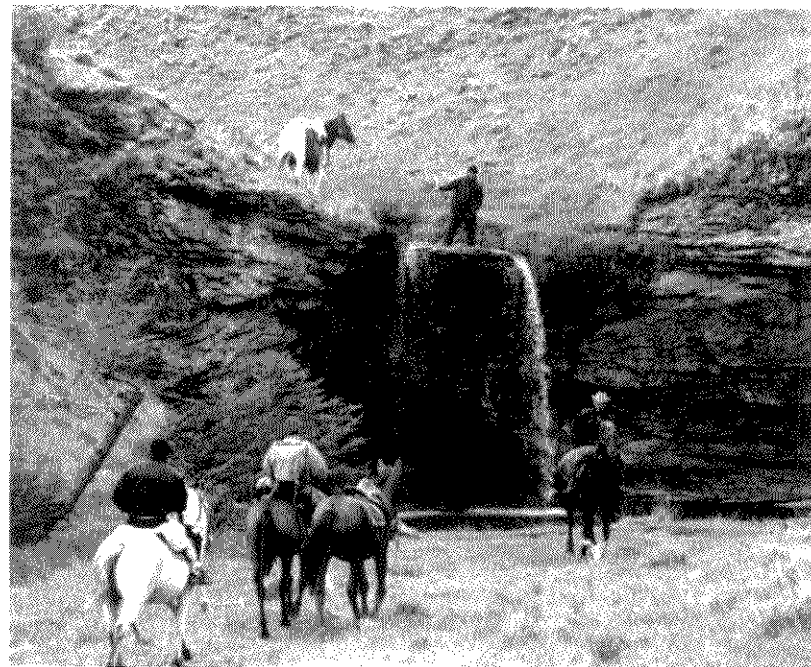


86

87 - La ciudad de Río Turbio es la mayor y más antigua población de la cuenca carbonífera. Su génesis se remite a los inicios de la explotación carbonífera en la década del 40, época en la que se verifica en el sitio la existencia de ricos mantos de carbón mineral. Corría el año 1943 cuando alrededor de la otrora Mina Uno se instala en forma desordenada el primer campamento que daría origen a la Villa Minera. / Río Turbio is the most antique city of the coal basin. Its origin was due to the coal exploitation during the '40s decade, when the existence of rich quantities of mineral coal was noticed. In 1943 the first mining camp settled down, in a rather haphazard way, in the former Mine 1 territory. Eugenio Mazzinghi



87



88

88 - A poco más de 50 Km. de Río Turbio se encuentra el Puente de Piedra comparado, por sus características, con el Puente del Inca en la provincia de Mendoza. / 50 km from Río Turbio we find the Stone Bridge, which due to its main features has been compared with the Inca Bridge in Mendoza Province. Eugenio Mazzinghi

89 - Campo de margaritas en bosque cercano a Río Turbio. / Daisy camp in a wood nearby Río Turbio. Eugenio Mazzinghi





90 - El acceso a Mina Uno revela el ingreso a la historia de la explotación carbonífera en Río Turbio / *The access to Mine 1 reveals an entry to the history of coal exploitation in Río Turbio* Eugenio Mazzinghi

91 - Testimonios del pasado minero / *Testimonies of a mining past* Eugenio Mazzinghi

92 - El agobiante trabajo del día no impide al minero vislumbrar que hay otro mundo más allá de las sombras del socavón en las que lo sumerge su rutina diaria / *The strenuous labor does not make the miner ignore that there is another world far beyond the everyday shadows of the mine tunnel* Eugenio Mazzinghi

93 - Memorias de la energía emergente del interior de la Mina Uno / *Memories of the inner energy that comes out from the Mine 1* Eugenio Mazzinghi

90



91



92





94

94 - Centro de Deportes
Invernales Valdelén, a 4 Km.
de Río Turbio. / Valdelén
*Winter Sports Centre, 4 km
from Turbio River*
Gabriela Manzo



95

95 - Los caballos esperando
pacientemente. / *Horses
patiently waiting*
Gabriela Manzo



96

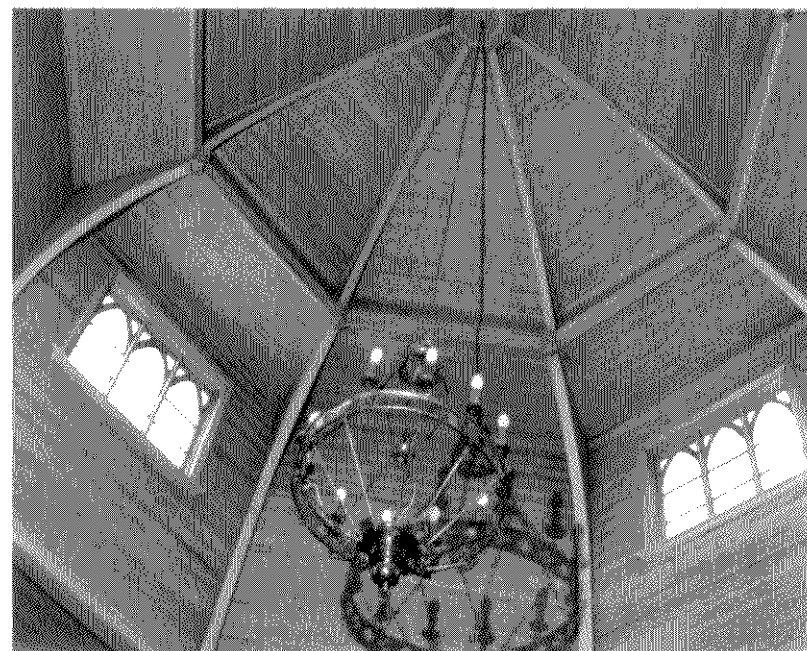
96 - Tren del pasado
minero. / *Ancient mining
train* Gabriela Manzo

97 - Disfrutando la nieve en
plena temporada. / *Enjoying
the snow in its season.*
Gabriela Manzo





98



99

98 - Casa central de la Subsecretaría de Turismo de la provincia de Santa Cruz, en Río Gallegos. *Central Building of the Subsecretaría de Turismo in Río Gallegos, Santa Cruz Province*
Eugenio Mazzinghi

99 - Cúpula central de la Catedral de Río Gallegos construida en madera de lenga por aborígenes en 1898. Monumento Histórico Nacional. / *Central Dome of the Río Gallegos Cathedral. Made in lenga wood by aborigines in 1898, it has become a National Historical Monument.* Horacio Córdoba

100 - Museo de los Pioneros. / *Museum of the Pioneers.* Eugenio Mazzinghi

101 - Río Gallegos, capital de la Provincia. / *Río Gallegos, Capital of the Province*
Horacio Córdoba

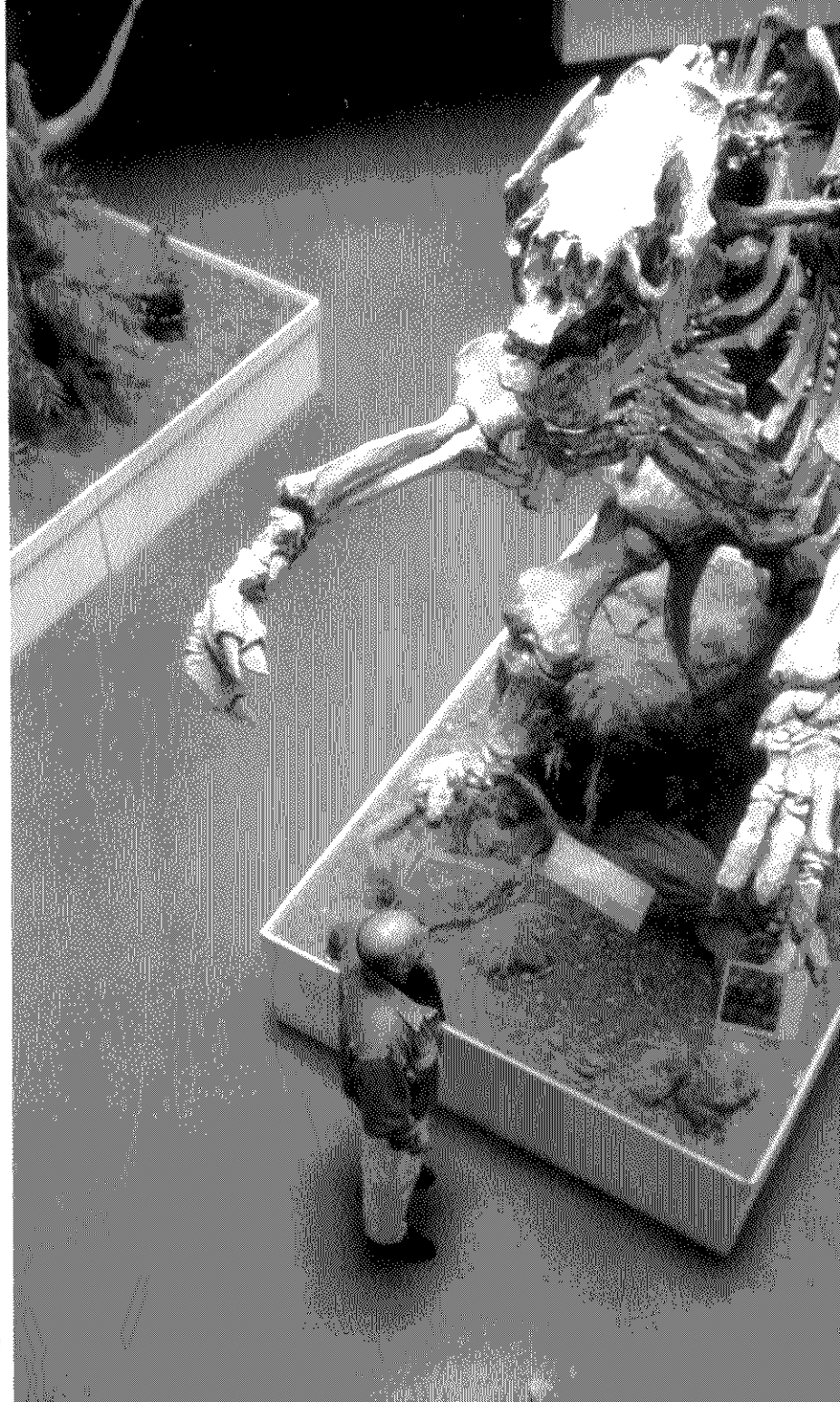
102 - Centro Cultural Santa Cruz. El *Magatherium americanum* media aproximadamente cinco metros de largo y tres metros en posición erguida. / *Santa Cruz Cultural Centre. The Magatherium Americanum was five metres high and three metres standing up*
Eugenio Mazzinghi



100



101



102



103

103 - Pichón y juvenil de pingüinos magallánicos en la Reserva Provincial Cabo Virgenes, 134 km. al sur de Rio Gallegos. / *A pigeon and a young magellanic penguin at the Reserva Provincial Cabo Virgenes, 134 km. South from Rio Gallegos.* Eugenio Mazzinghi

104 - Las parejas, que se mantienen para toda la vida, buscan los nidos que ocuparon en años anteriores y colaboran estrechamente en la preparación de estos túneles excavados entre las raíces de la mata verde (*Lepidophyllum cupressiforme*). / *The life lasting couples settle down in the nests which they have occupied during the past years. They collaborate quite closely in the making of the tunnel that they dig through the green bushes.* Eugenio Mazzinghi

105 - Sendero de Interpretación de la Reserva Provincial Cabo Virgenes. / *Interpretation path in the Reserva Provincial de Cabo Virgenes.* Eugenio Mazzinghi

104







106

106 - Padres atareados en busca de comida para sus pichones. / *Busy parents looking for food to feed their pigeons.*

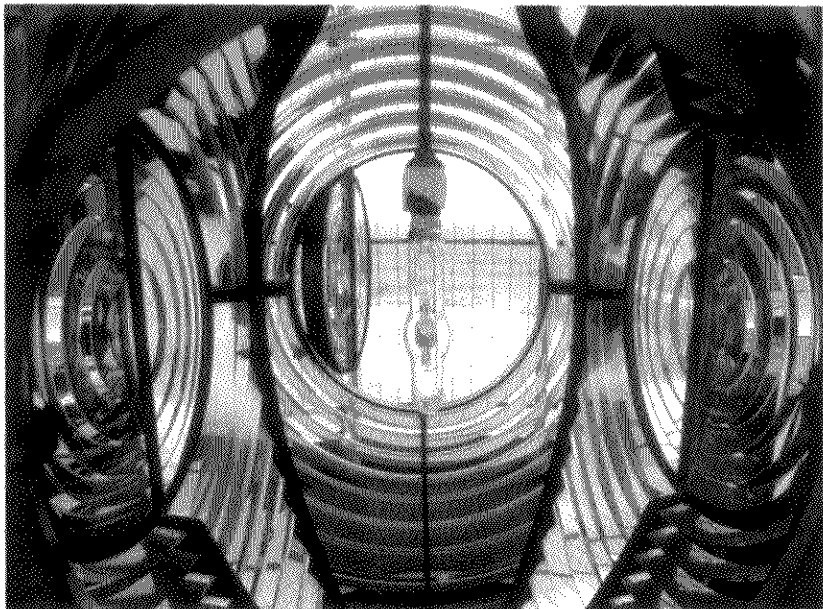
Eugenio Mazanghi



107

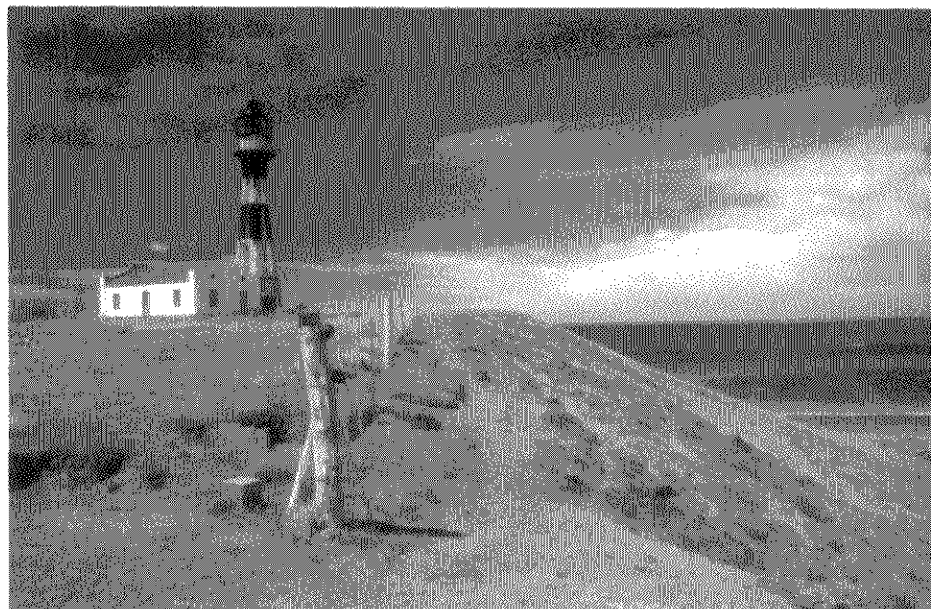
107 - Frente al mar en el Sendero de Interpretación del pingüino de Magallanes (*Spheniscus magellanicus*) in front of the sea, at the Interpretation Path of magellanic penguins.

Eugenio Mazanghi



108

108 - Óptica del Faro de Cabo Virgenes. / *Lens of Cabo Virgenes Lighthouse.*
Eugenio Mazzinghi



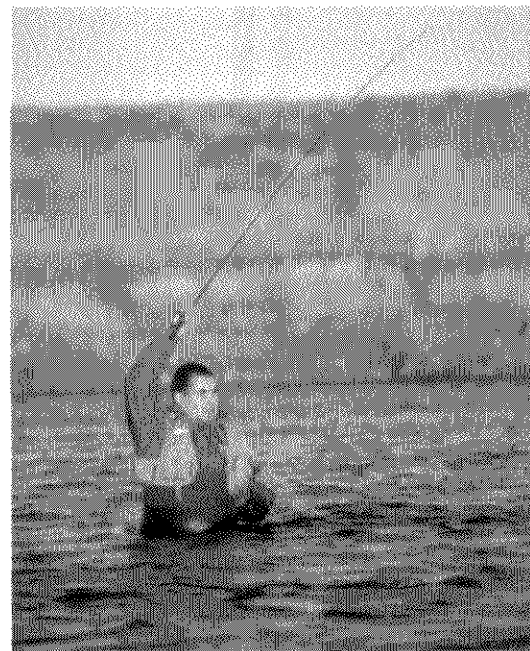
109

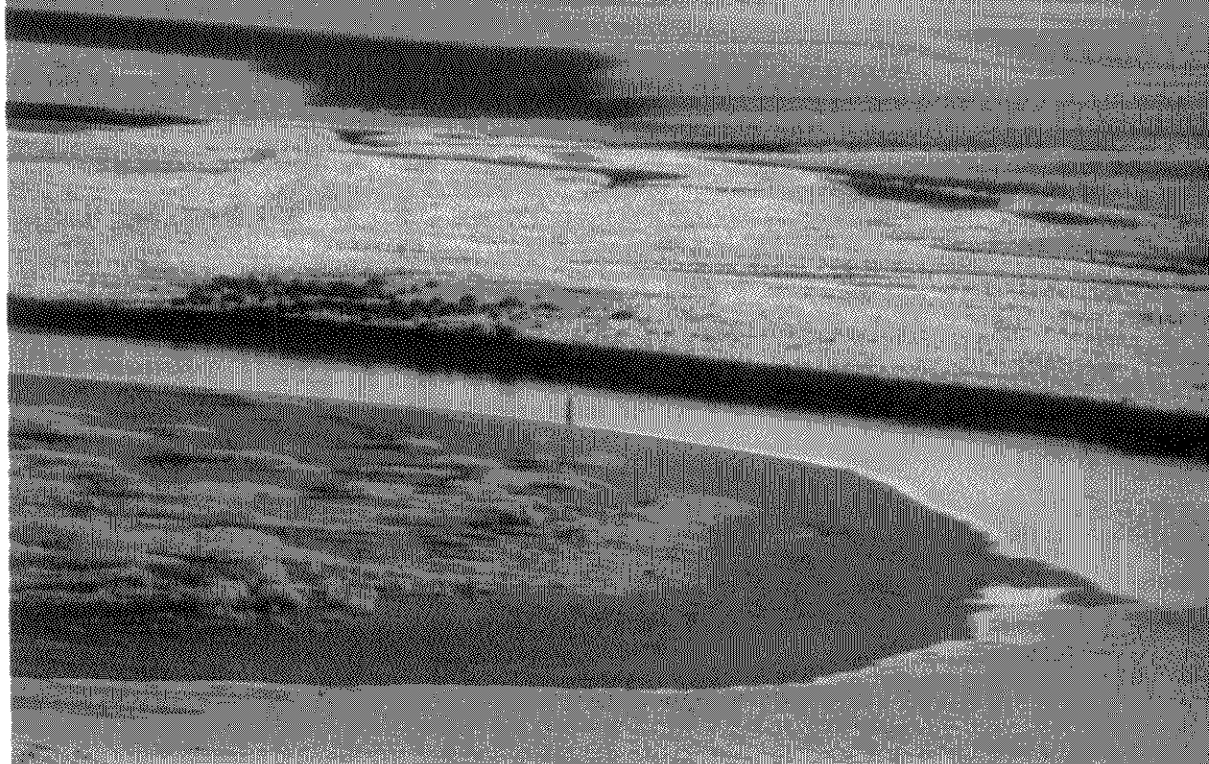
109 - Faro y Estrecho de Magallanes, en el extremo continental más austral de la República Argentina. *Lighthouse and Magallanes Strait: the Southeast continental point of Argentina.*
Eugenio Mazzinghi

110 - Laguna Azul, en un cráter de volcán extinguido, a 60 km de Río Gallegos. *The Laguna Azul (blue lagoon) in a former volcano crater, 60 km from Río Gallegos.* Daniel Rivademar



110





113

111 - Mosqueando al atardecer / *Fishing in the sunset.* Eugenio Mazzinghi

112 - Mano a mano con una trucha marrón. / *Face to face with a brown trout.* Eugenio Mazzinghi

113 - Pesca deportiva en un codo del río Gallegos. / *Sport fishing in the Gallegos River.* Horacio Córdoba

114 - Jomada soleada en el río. / *A sunny day in the River.* Eugenio Mazzinghi



114



Un cerro con forma de León yergue su cabeza, como una esfinge, junto al mar. Sus patas se extienden para acomodar los dedos entre las olas del Atlántico. Sus garras se clavan en la blanda caliza, agotada ya de ceder permanentemente ante la fuerza de los elementos para adquirir la forma que éstos le indiquen. Dócil hasta el cansancio, fue capaz de moldear insólitas basílicas intruidas en la meseta, con entradas múltiples y agujeros en el techo. FVS Revista N° 82 (2002:06).

Like a Sphinx, a Lion shaped hill rises its head by the sea. Its paws stretch out into the Atlantic waves. The claws scratch the soft limestone. This ancient limestone is quite exhausted; it has given up its original shape and adopted new ones, caused by the forces of nature. Forever docile, it has shaped uncanny temples in the plateau, with several acceses and holes in its domes (FVS, Revista no. 82, 2002: p.6).



116

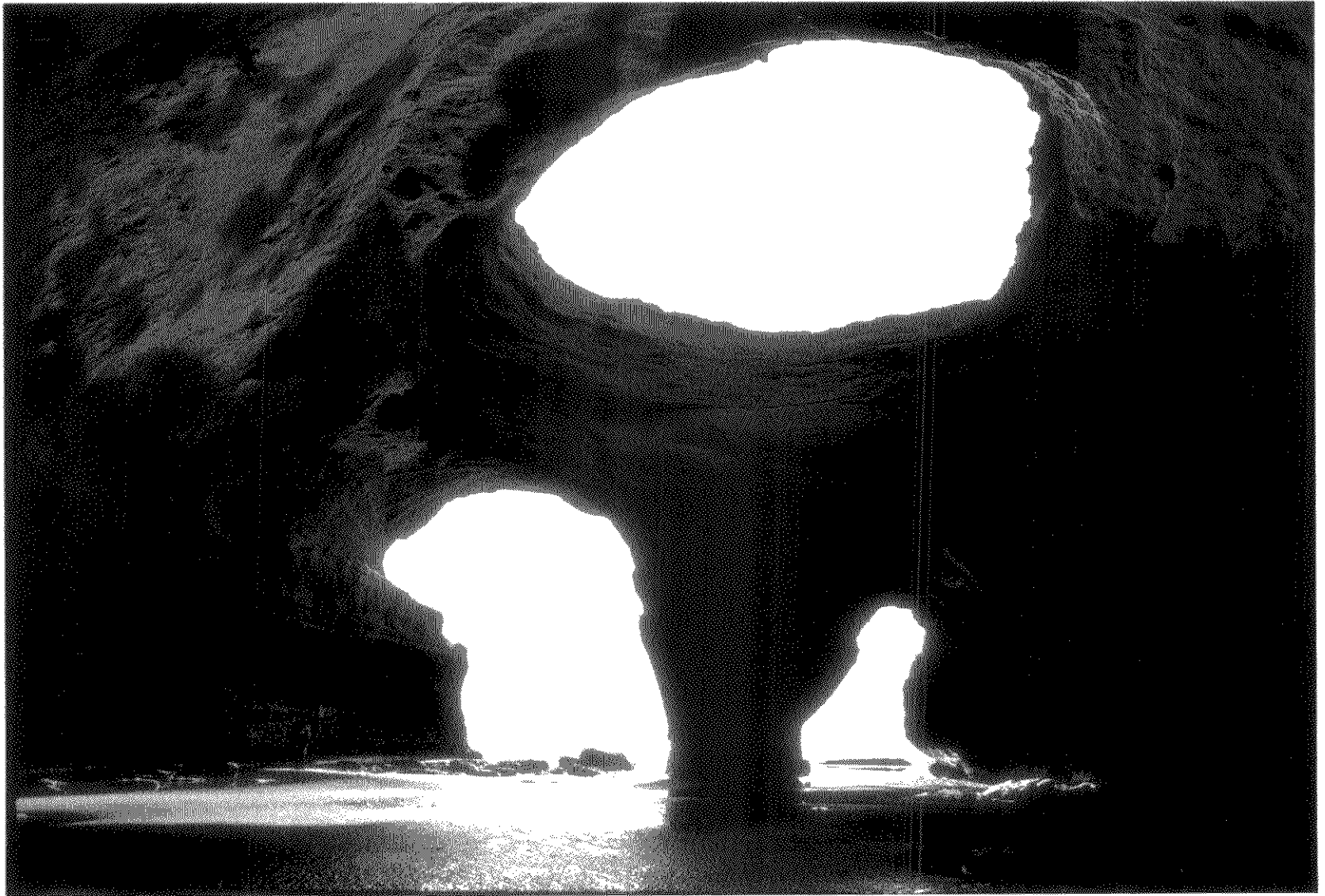


117

115 - Monte León.
Monte León (Mount Lion).
Juan Kunger

116 - Abra del sector sur.
Small bay in the Southern
sector. Daniel Rivadernar

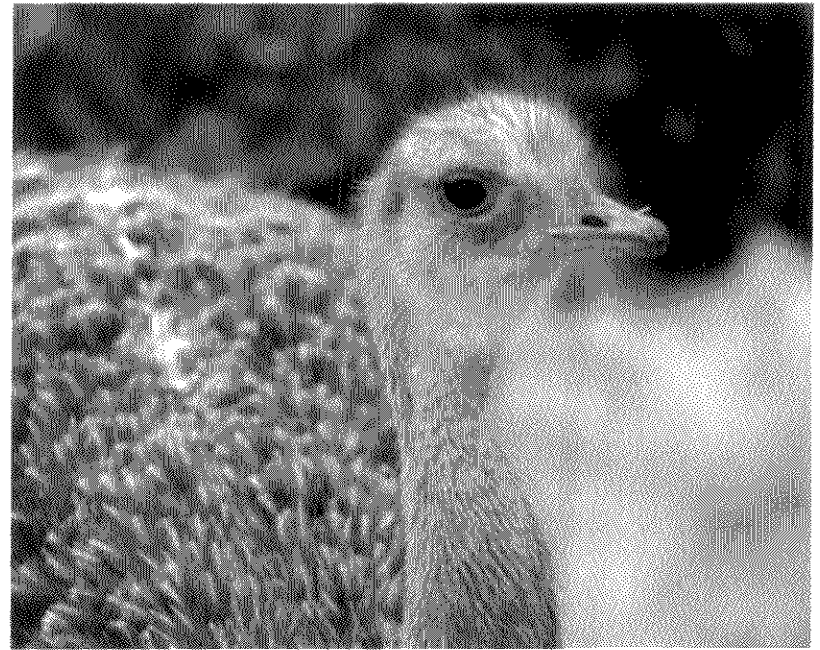
117 - Isla Monte León.
Monte León Island.
Daniel Rivadernar



118 - La particular geografía del futuro Parque Nacional costero incluye altos acantilados, pequeñas islas, roqueríos, bahías, playas y cavernas que, como ésta, se describen al bajar la marea.
The peculiar geography of the Coastal National Park includes high cliffs, small islands, rock clusters, bays, beaches and caves which, like this one, reveals itself with the tide. Daniel Rivadenir

119 - La costa en Monte León. / *The Coast in Monte León.* Eugenio Mazzinghi





121

120 - Cañadón Misioneros. / *The Misioneros Ravine.* Eugenio Mazanghi

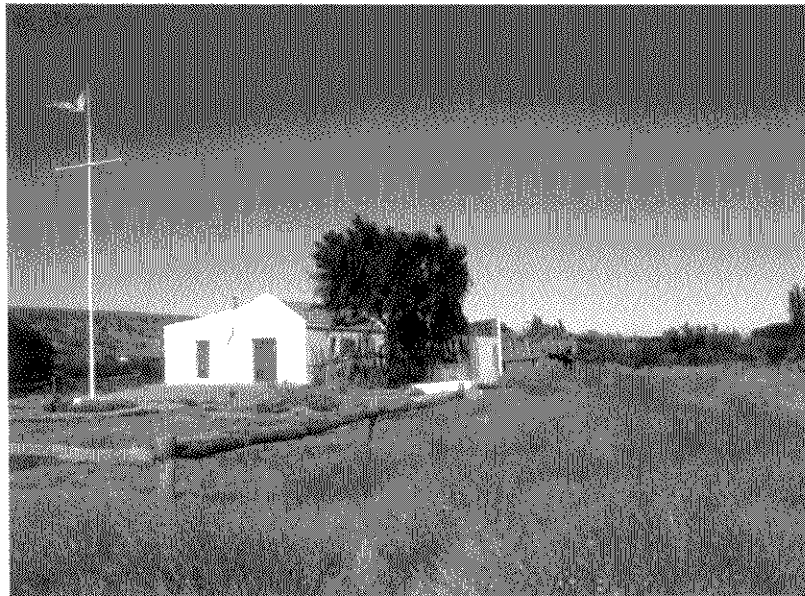
121 - Excelente corredor e incapaz de volar, el choique es inconfundible en la zona. Pariente lejano del avestruz africano, debe su nombre a la lengua mapuche, aunque también se lo conoce como ñandú de la Patagonia (*Pterornemia pennata*). / *An excellent runner and incapable of flying, the choique (Lesser Rhea) is quite unmistakable in the area. Related somewhat loosely to the african ostrich, it owes its name to the mapuche language. However, it is also known as Patagonian Ñandú.* Eugenio Mazanghi

122 - Pingüinera de Punta Entrada -Puerto Santa Cruz: "Todo parece envuelto en una atmósfera luminosa, particular... cada objeto tibia, desde el lejano monte Entrance, hasta el solitario monte Observación" Francisco P. Moreno. / *Perquin shelter in Punta Estrada. Puerto Santa Cruz: "Everything seems surrounded by a peculiar shiny atmosphere... From the far away Mount Entrance to the lonely Mount Observación, every object twinkles"* Francisco P. Moreno Eugenio Mazanghi





123



124



125

123 - Camping en la Isla Pavón, río Santa Cruz. / *Camping at the Pavón Island, Santa Cruz River.* Eugenio Mazzinghi

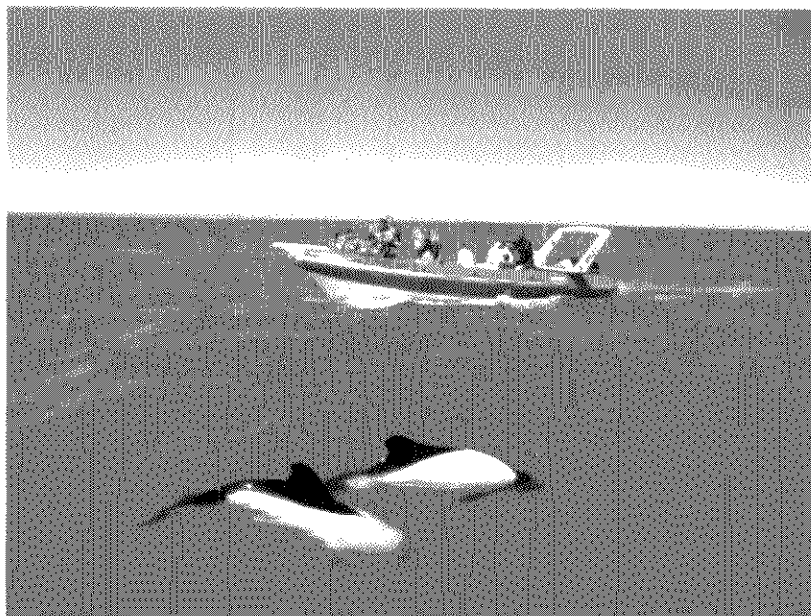
124 - La Casa Museo de Piedra Buena ubica el sitio elegido por el ilustre marino para vivir. En el año 1859 y a bordo del velero Nancy, el Comandante Luis Piedra Buena arriba a la Isla Pavón, sentando las bases del poblamiento de la zona bajo bandera argentina. / *The Piedra Buena Museum has been built in the place where the homonymous famous seaman chose to live in. In 1859, aboard the Nancy, Commander Luis Piedra Buena arrives at the Pavón Island. This expedition established the foundations of the argentinian settlement in the area.* Eugenio Mazzinghi

125 - Macho de Steelhead ó Cabeza de Acero, fotografiado antes de su regreso al río. (*Oncorhynchus mykiss*) *Male Cabeza de acero or Steelhead, photographed before its return to the river.* Raúl Somaiwa

126 - Vista panorámica de Comandante Luis Piedra Buena. *A panoramic view of Comandante Luis Piedra Buena.* Eugenio Mazzinghi

126





127



129



128

Dice Darwin en su libro *Viaje de un naturalista alrededor del mundo*: "Qué inmensas revoluciones geológicas pueden leerse en esta sencilla costa de Patagonia!". Los estratos fosilizados con su claro registro de los fenómenos de extinción masiva, le dieron evidencias para su "Teoría de la evolución".

Darwin writes in his Diary of the Voyage of the Beagle: "What immense geological revolutions can be read in this humble coast of Patagonia!". The fossilized strata, with their clear testimony of massive extinction, gave Darwin evidence to support his "Theory of Evolution".

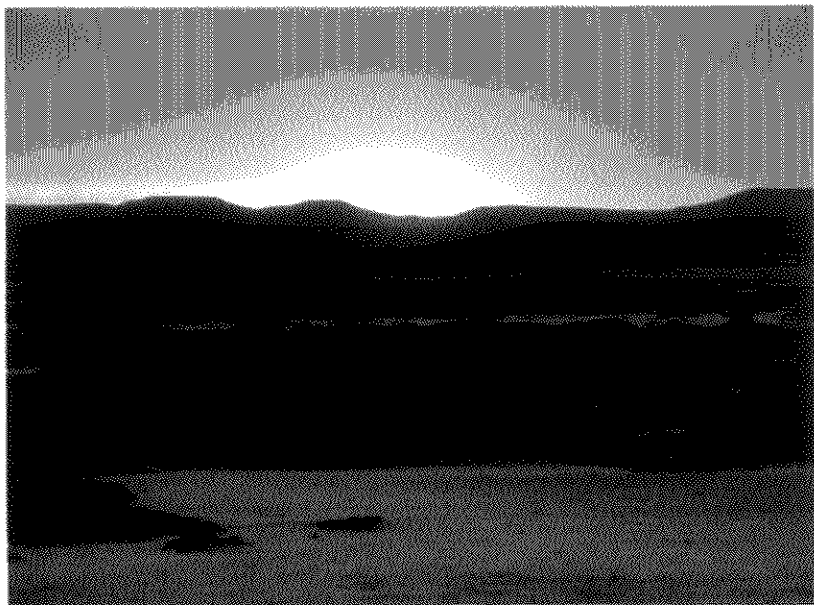
127 y 129- Avistaje de toninas overas en la bahía de San Julián (*Cephalorhynchus commersoni*). / *View of Commerson's dolphins in the Bay of San Julián*. Pablo Walker

128 - Mirando un pingüino magallánico. / *Watching a magellanic penguin*. Eugenio Mazzinghi

130 - En Cabo Cuñoso, una bandada de cormoranes levanta vuelo. (*Hormatopus leucopodus*). *A rovey of cormorants taking off*. Daniel Rivademar







132

131 - Pinguinera de Isla Cormorán frente a San Julián. / *Penguin shelter at San Julián.* Eugenio Mazzinghi

132 - Atardecer en Puerto San Julián. / *Sunset at Puerto San Julián.* Eugenio Mazzinghi

133 - A 150 Km de San Julián, cañadones de roca volcánica albergan más de 80 cuevas y aleros que exhiben enigmáticas pinturas rupestres en el sitio arqueológico "La María". Estas manifestaciones datan de 12600 años de antigüedad. / *150 km from San Julián, in the archeological site La María, volcanic rock ravines have formed eaves and caves which contain enigmatic rupestrian paintings. These are 12600 years old.* Eugenio Mazzinghi

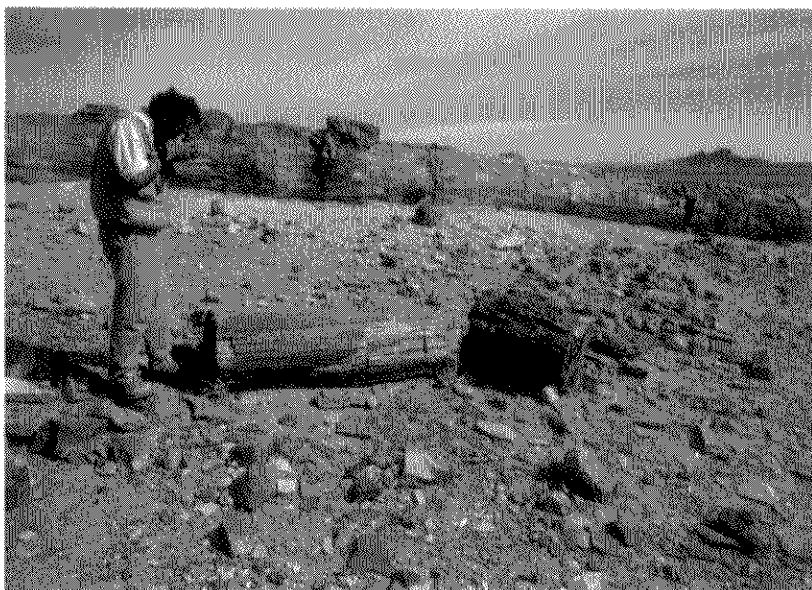
Hernando de Magallanes arribó a San Julián el 31 de marzo de 1520, y el primero de abril, Domingo de Ramos, hizo oficiar misa (la primera en suelo argentino). El portugués decidió invernar aquí, dado el abrigo del excelente puerto. Lo mismo hizo el corsario inglés Francis Drake 58 años más tarde.

Hernando de Magallanes arrived at San Julián on March 31th 1520. On April 1st., Palm Sunday, he celebrated the first Mass in argentinian soil. He decided to stay there during winter, in the shelter which the local port provided. The british Corsair Sir Frances Drake did the same thing 58 years later.



133





135



136

134 - Monumento Natural Bosques Petrificados con cerros Madre e Hija de fondo.
Natural Monument. Petrified forests with Madre and Hija Hills behind. Daniel Rivademar

135 - Fotografiando araucaria fósil. / *Taking pictures of a fossilized araucana.* Daniel Rivademar

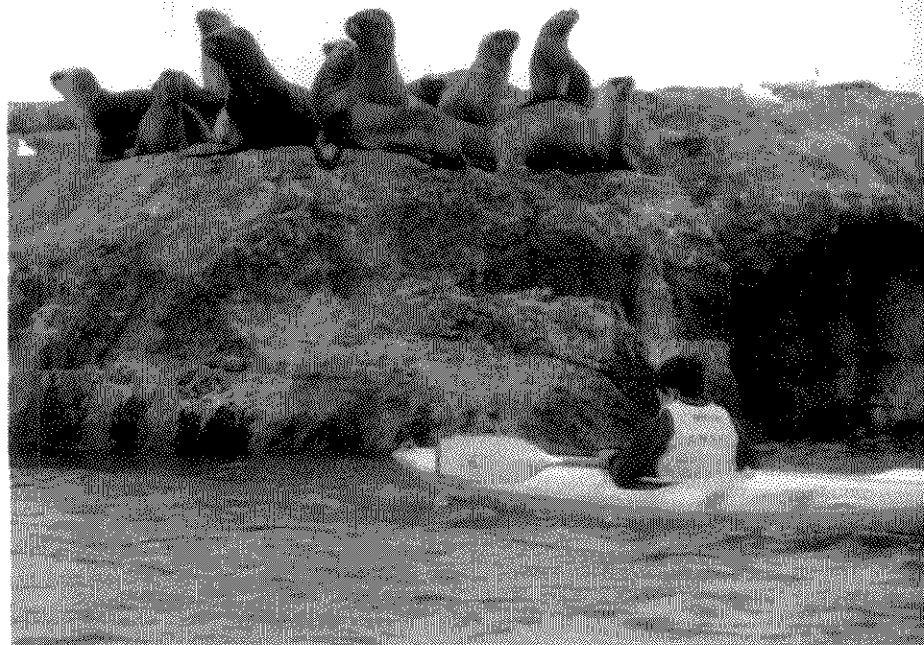
136 - A este lugar conocido como Estación Jaramillo (ex Tehuelches) se lo ubica en la historia como el escenario de las últimas fotos del mítico Facón Grande. Aquí se vieron las imágenes finales de las huelgas de 1921 y está prevista la instalación de un museo. / *History reveals that this place, known as Estación Jaramillo, was the scenario of the last photographs of the mythical Facón Grande. The last pictures of the 1921 labour strikes have been taken there, and therefore the building of a Museum has been planned.* Rodolfo Suarez



137 - La Reserva Provincial Ría Deseado comprende toda la ría y sus zonas aledañas. La ría tiene una extensión de 42 Km. desde su entrada en el océano hasta el sector denominado Paso Marsicano. Su cauce es el lecho abandonado de un antiguo río, siendo esta característica geológica única en Sudamérica. / *The Provincial Reserve Ría Deseado runs parallel to the homonymous estuary. The estuary has an extension of 42 km from the Ocean to the place called Paso Marsicano. Its bed runs through a former river, and this feature is a unique geological phenomenon in South America.* Eugenio Mazzinghi

138 - Haciendo kayak en la ría Deseado. / *Kayak in the Ría Deseado.* Eugenio Mazzinghi

139 - En el año 1908 se dispuso la construcción de un ferrocarril que, partiendo desde Puerto Deseado y circulando en dirección E-NO atravesara territorios de Santa Cruz, Chubut, Río Negro y Neuquén para finalizar su recorrido en el Nahuel Huapi. A partir de 1978, con el cierre del ramal, sólo el bello edificio de la estación quedó como testigo de un esplendoroso pasado ferroviario en la zona. / *In 1908 the construction of a railway begun. Departing from Puerto Deseado, this railway had to run along an East-NorthWest axis, which crossed the Provinces of Santa Cruz, Chubut, Río Negro and Neuquén, arriving finally at the Nahuel Huapi Lake. With the closure of the channel in 1978, the old beautiful building of the train station remained as the lonely witness of a splendid railway past in the area.* Estela Crucich



138

139







141

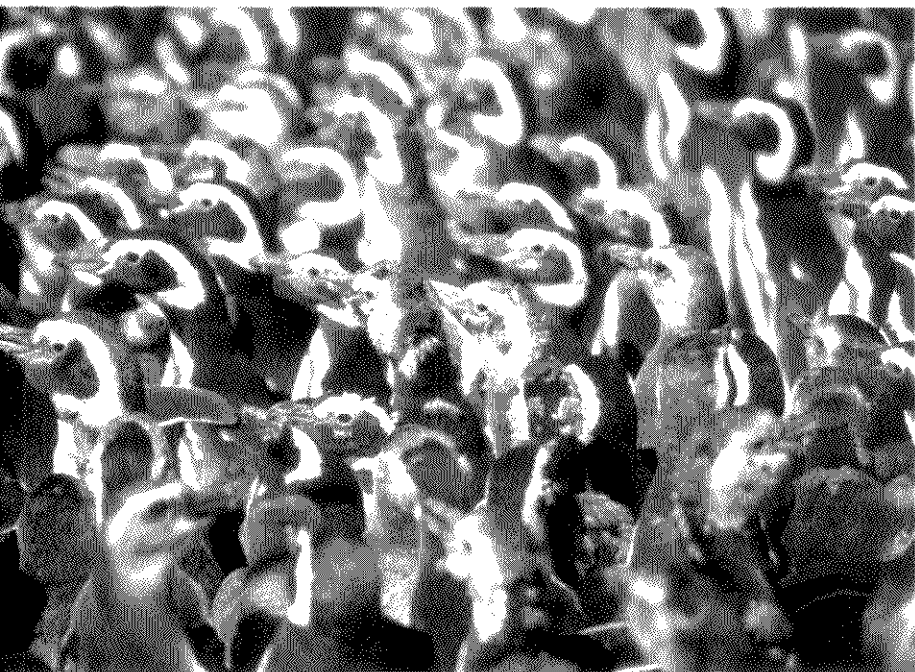
142

140 - Toninas overas en la Reserva Provincial Ría Deseado. / *Commerson's dolphins in the Provincial Reservation of Puerto Deseado.* Iribarren

141 - Ingresando a Puerto Deseado, futuro destino de cruceros. / *Arriving in Puerto Deseado, a future destination of touristic cruises.* Eugenio Mazzinghi

142 - Cañadón Torcido en la ría. / *Cañadón Torcido in the estuary.* Eugenio Mazzinghi





143

143 - Colonia de pingüinos
magallánicos. / A settlement
of magellanic penguins.
Eugenio Mazinghi



144

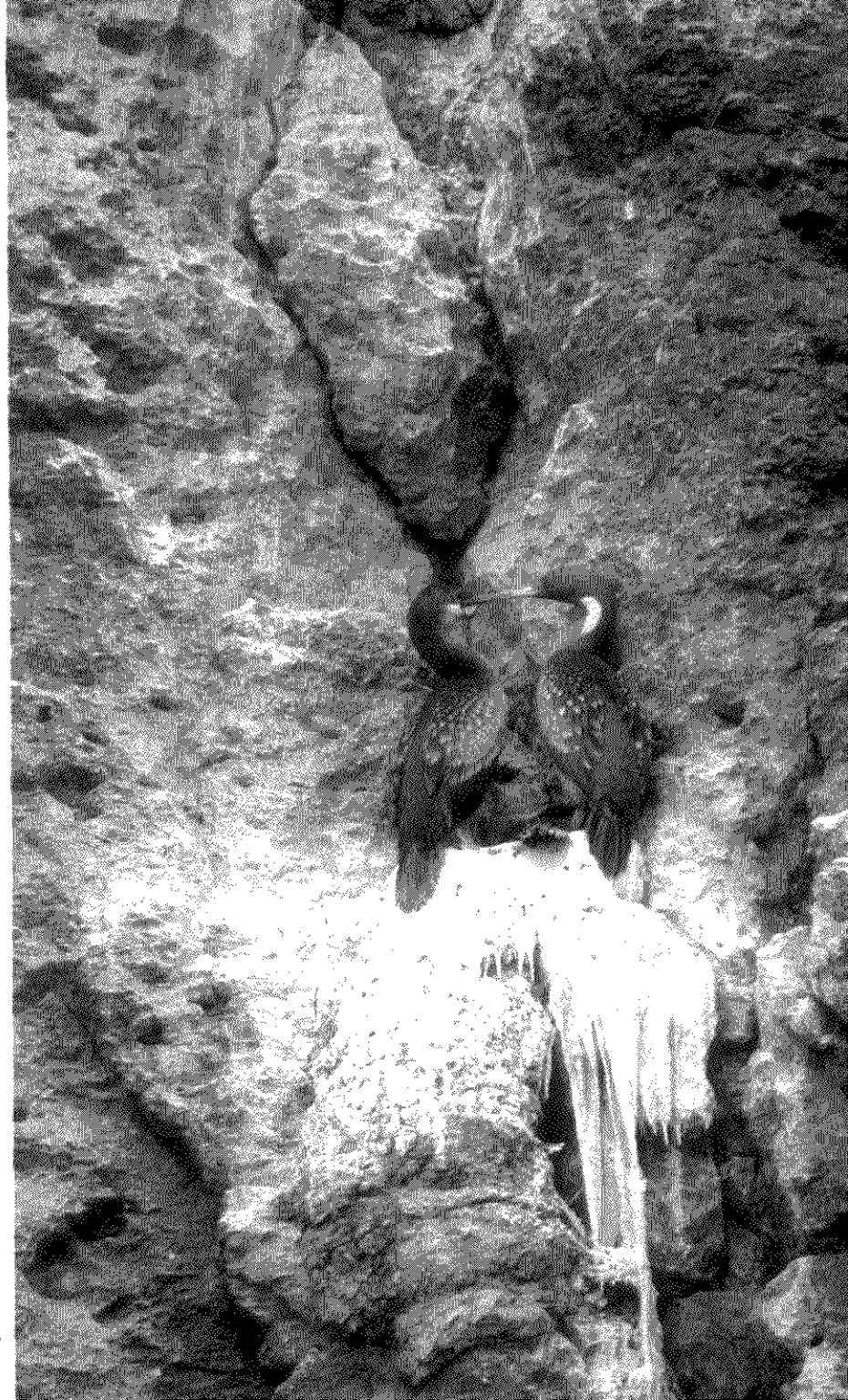
144 - Avistaje de humanos
en la Isla de los Pájaros.
*Humans seen at the Isla de
los Pájaros*
Eugenio Mazinghi

145- *Cormoranes imperiales*
(*Phalacrocorax atriceps*).
Imperial Cormorants.
Daniel Rivademar

146 - *Cormoranes grises*
(*Phalacrocorax gaimardi*).
Grey Cormorants.
Eugenio Mazzinghi



145



146



147 - Emulando al investigador inglés Charles Darwin, quien en 1834 retrató en sus crónicas el mismo paisaje. / *On the footsteps of the british explorer Charles Darwin, who described the very same landscape in his chronicles in 1834.* Eugenio Mazzinghi

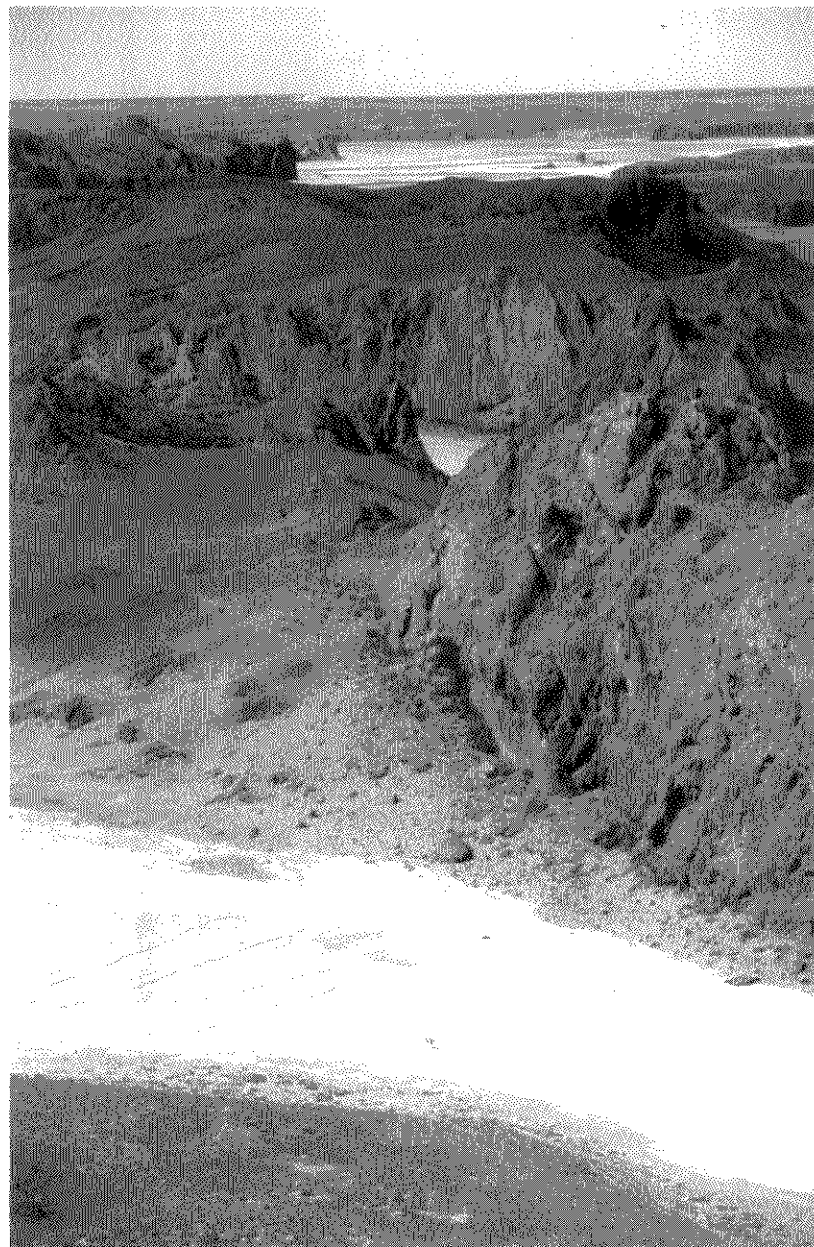
148 - Ubicados en el margen norte y sobre el final de la ría en el sector de Paso Marsicano, los Miradores de Darwin conforman un espectacular conjunto de balcones desde los que pueden observarse los meandros del cañadón del río Deseado. / *The Miradores Darwin, located in the Northern riverside and in the end of the estuary (Paso Marsicano sector), display as a spectacular set of balconies, from which the curves of the Rio Deseado ravine can be observed.* Eugenio Mazzinghi

149 - Los miradores, desde otro ángulo. / *The Miradores, seen from another angle.* Eugenio Mazzinghi



148

149



150 - Anochecer en Puerto Deseado. / *Sunset in Puerto Deseado.* Eugenio Mazzinghi

151 - La Reserva Natural Cabo Blanco, ubicada 88 Km. al norte de la ciudad, se destaca por el valor de su paisaje consistente en un conjunto de morros y escarpados islotes a los que se suman el faro y una nutrida fauna marina. / *The Natural Reservation Cabo Blanco, 88 km. to the North of the City, constitutes a quite unique view. There are several clusters of hillocks, edgy islets, a Lighthouse and an important sea fauna.* Daniel Rivademar



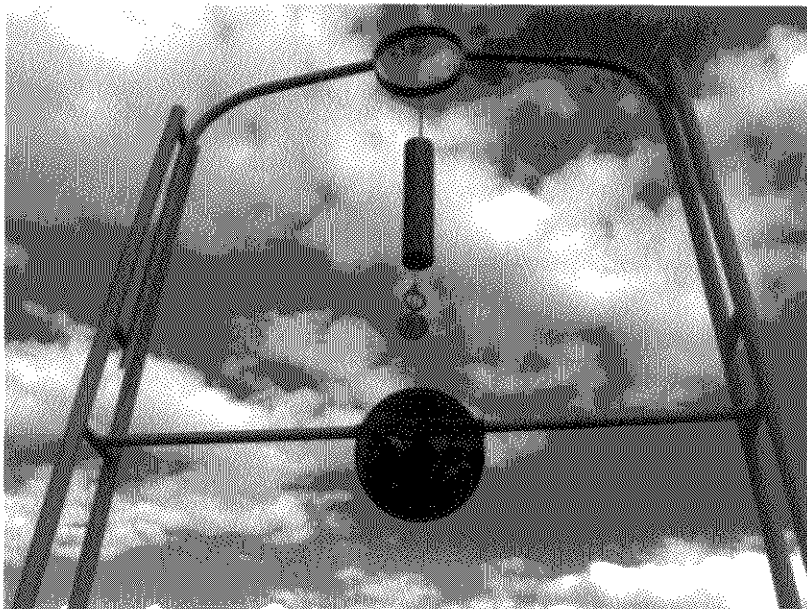
150



151

152 - La reserva científica Monte Loayza alberga la colonia continental de lobos marinos de un pelo (*Otaria flavescens*) más importante de la Provincia. / *The Scientific Reservation in Monte Loayza hosts the largest settlement of southern sea lion.* Daniel Rivademar





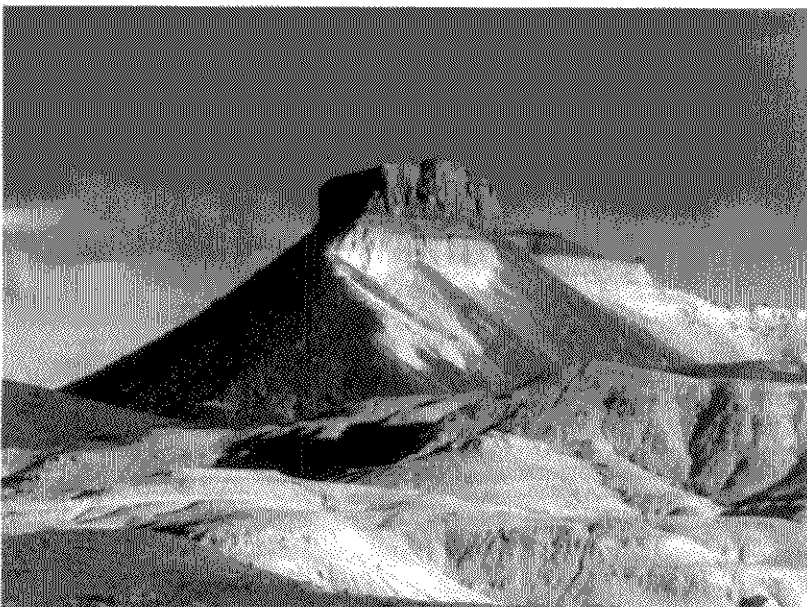
153

153 - Pórtico de ingreso al Parque sonoro de Pico Truncado con un canilón en su punto más alto y, en un segundo nivel, un espejo que cumple la función de devolver la imagen de los entusiastas visitantes. / *Gate access to Pico Truncado Park. There is a carillon in its highest point, and in the second level a mirror that reflects the enthusiastic visitor's images.*
Teresita Tapia / Silvia Ruiz

154 - Pico Truncado debe su nombre a un cerro cercano cuya cumbre se encuentra desgastada por la erosión eólica. / *Pico Truncado owes its name to a nearby hill whose top is eroded by the wind.* Teresita Tapia / Silvia Ruiz

155 - "Ecos del silencio" A pesar de su nombre, la obra otorga voz al Parque a través del aire que circula por su estructura de metal y mármol, rematada por cascabeles. / *"Ecos of the Silence" Despite its name, the work gives the park its voice through the air that circulates through a metal and marble structure, which has also a number of cascabels.*
Teresita Tapia / Silvia Ruiz

156 - Atardecer en Caleta Olivia. / *Sunset in Caleta Olivia.*
José F. González



154



155





157 y 158 - El tramo terrestre de casi 80 Km. de longitud entre Caleta Olivia y Comodoro Rivadavia permite conocer el perfil del mar bravío y de la ardua actividad portuaria potenciada por el ambicioso proyecto del Puerto de Caleta Paula en plena actividad. Los atributos estéticos del recorrido ameritaron la designación de "Ruta escénica". Un excelente cierre para este paseo por Santa Cruz. / The 80 km way between Caleta Olivia and Comodoro Rivadavia allows to observe the raging and the busy port life, which has been powered by the ambitious project of Puerto de la Caleta Paula. The estetic qualities of the trip deserved its being addressed as "scenic route": a splendid ending for this journey across Santa Cruz. Alfredo Herrera





Santa Cruz
PATAGONIA

Subsecretaría de Turismo
Av. Roca 863 - Tel: 02966-422702 - Fax: 438775
E-mail: turismo@spse.com.ar - turismosantacruz@speedy.com.ar
www.sacruz.gov.ar/turismo
(29400BAH) Río Gallegos - SANTA CRUZ

Supacha 1120
Teletax: 011-4525-3098 / 4525-5107
E-mail: info.santacruz@interlink.com.ar
(C100BAAX) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Producido en Argentina en mayo de 2003
Hecho el depósito que dispone la ley N° 11.723
© 2003 Subsecretaría de Turismo Provincia de Santa Cruz



Realización integral: Grupo Abierto Comunicaciones
Av. Libertador 17882 - Beccar, Buenos Aires
Tel. (54) 011-4513-4030 - Fax: 4513-4052
gac@grupnabierto.com - www.libros.grupnabierto.com

Fotocromía y digitalización de imágenes: Ediciones Mayo S A
Impresión: New Press